IT

Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN

Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR

Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE

Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT

Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH

正确查看说明

为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。

ES

Instrucciones para la visualización correcta

En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.

JP

正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

DUCATI PERFORMANCE

Frizione a secco - 96080061CA
Coperchio frizione scomponibile - 96080221AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione
Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).
Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.
Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

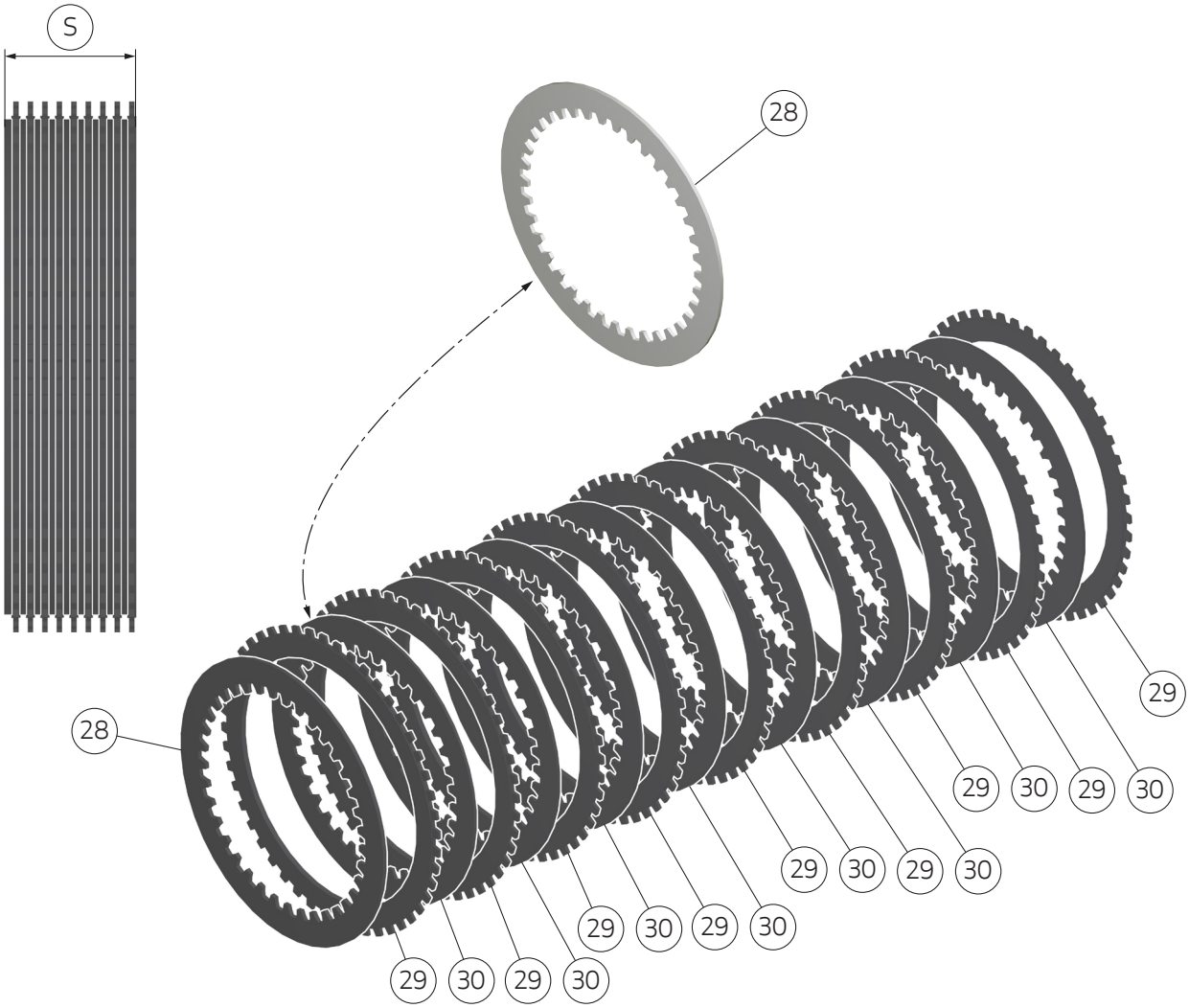
Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

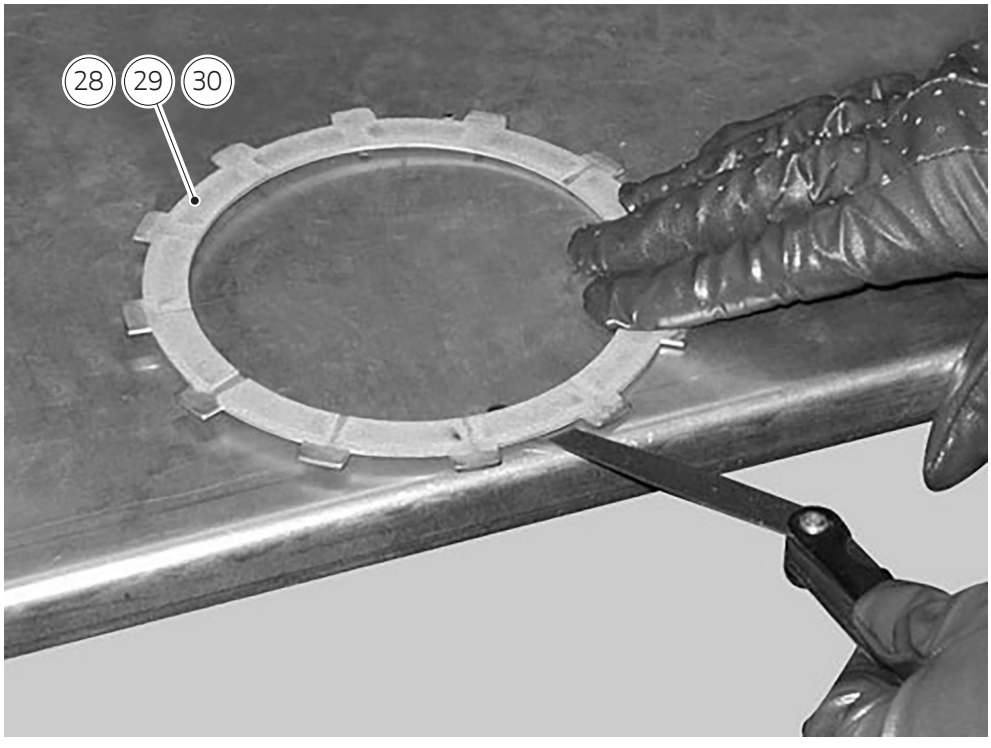
Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Pagina volutamente lasciata bianca


S
28
28
29
30
29
30
29
30
29
30
29
30
29
30
29
30


28
29
30

Revisione e verifiche componenti

Importante
L'installazione del Set frizione a secco richiede l'esecuzione di controlli periodici sul relativo pacco dischi.

Importante
Dopo **12 MESI** di utilizzo, o anche prima se il veicolo è stato sottoposto a condizioni d'impiego particolarmente gravose, verificare l'altezza del pacco dischi e ripristinare il carico iniziale qualora risulti necessario.

Revisione pacco frizione

Attenzione
Lo spessore complessivo del pacco dischi **NUOVO** deve rientrare nella quota (S) pari a **36,5 ± 0,25 mm (1,437 ± 0,009 in)**.

Pos.	Denominazione	Q.tà	Spessore
28	Disco condotto	1	2 mm (0,079 in)
29	Dischi conduttori	9	2,5 mm (0,098 in)
30	Dischi condotti	8	1,5 mm (0,059 in)

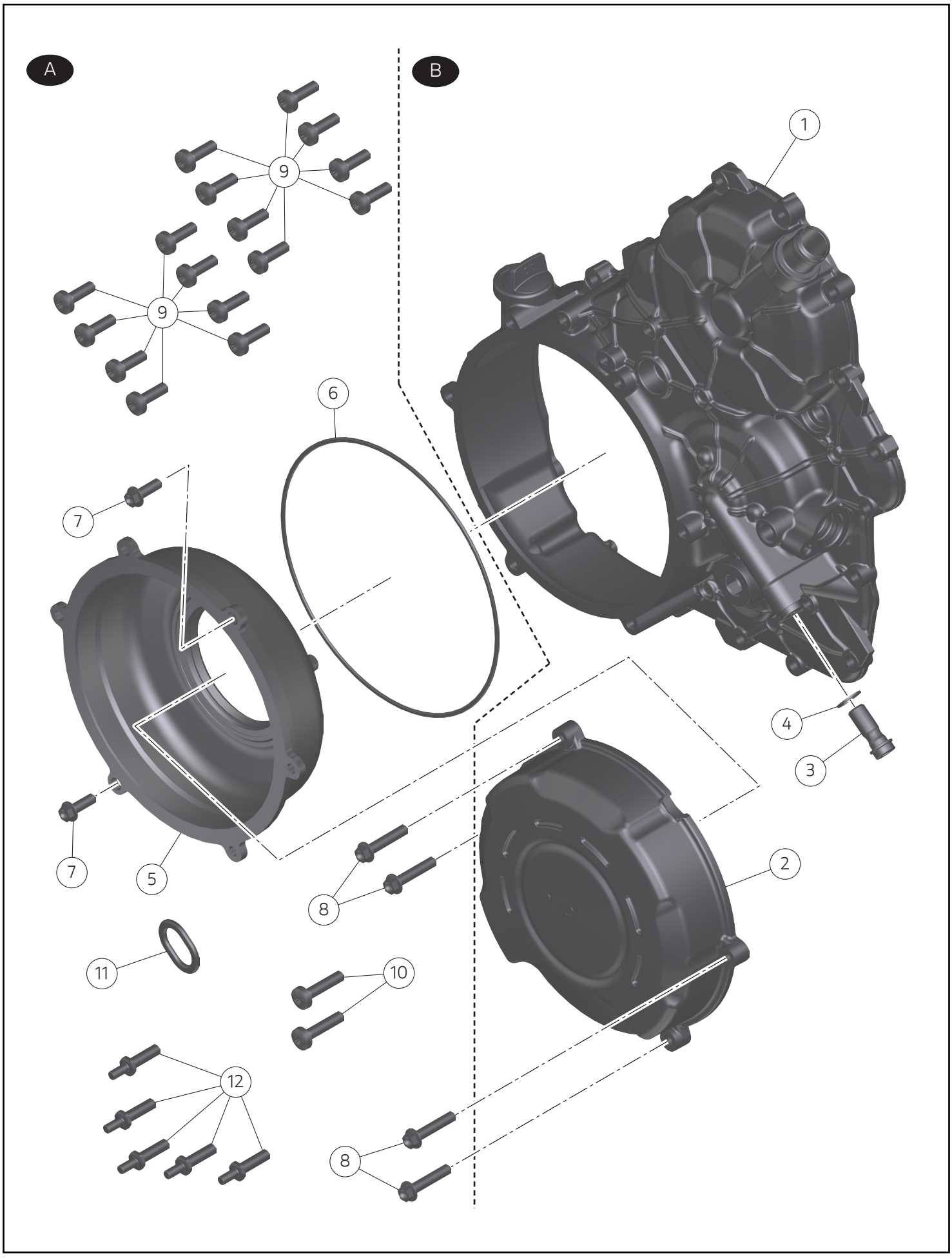
- Qualora lo spessore del pacco dischi risulti usurato al punto da portare la quota (S) al di fuori del range prescritto, oppure qualora si verifichino fenomeni di slittamento durante l'utilizzo, attenersi alle indicazioni riportate nella circolare tecnica **SRV-SRB-26-027**.

Revisione dischi frizione

Attenzione
I dischi frizione non devono presentare tracce di bruciature, solchi o deformazioni.

- Appoggiare un disco (28), (29), (30) alla volta su di un piano perfettamente planare, e controllare con uno spessimetro l'entità della deformazione.

Attenzione
L'errore di planarità massimo ammesso è di **0,10 mm (0,004 in)**.


A
B
9
9
1
6
7
7
5
4
3
8
2
11
10
12
8

Attenzione

Se si decide di rimuovere il coperchio frizione originale e/o montare una cover frizione aperta, il presente set diventa ad utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo la rimozione del coperchio frizione originale e/o il montaggio della cover frizione aperta, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Attenzione

Dopo il montaggio di una cover frizione aperta, è necessario utilizzare abbigliamento tecnico adeguato (tuta in pelle e stivali), al fine di evitare contatti accidentali con la frizione stessa.

Importante

L'utilizzo del motoveicolo senza la cover frizione originale potrebbe comportare problemi di ossidazione ai particolari meccanici. Nel caso venga rimossa la cover frizione originale o montata una cover aperta, è consigliabile controllare periodicamente lo stato dei componenti ed eventualmente pulirli, soprattutto in caso di utilizzo del motoveicolo in presenza di pioggia o di elevato tasso di umidità . Tuttavia, si precisa, che una leggera ossidazione delle parti non ne pregiudica il corretto funzionamento.

Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

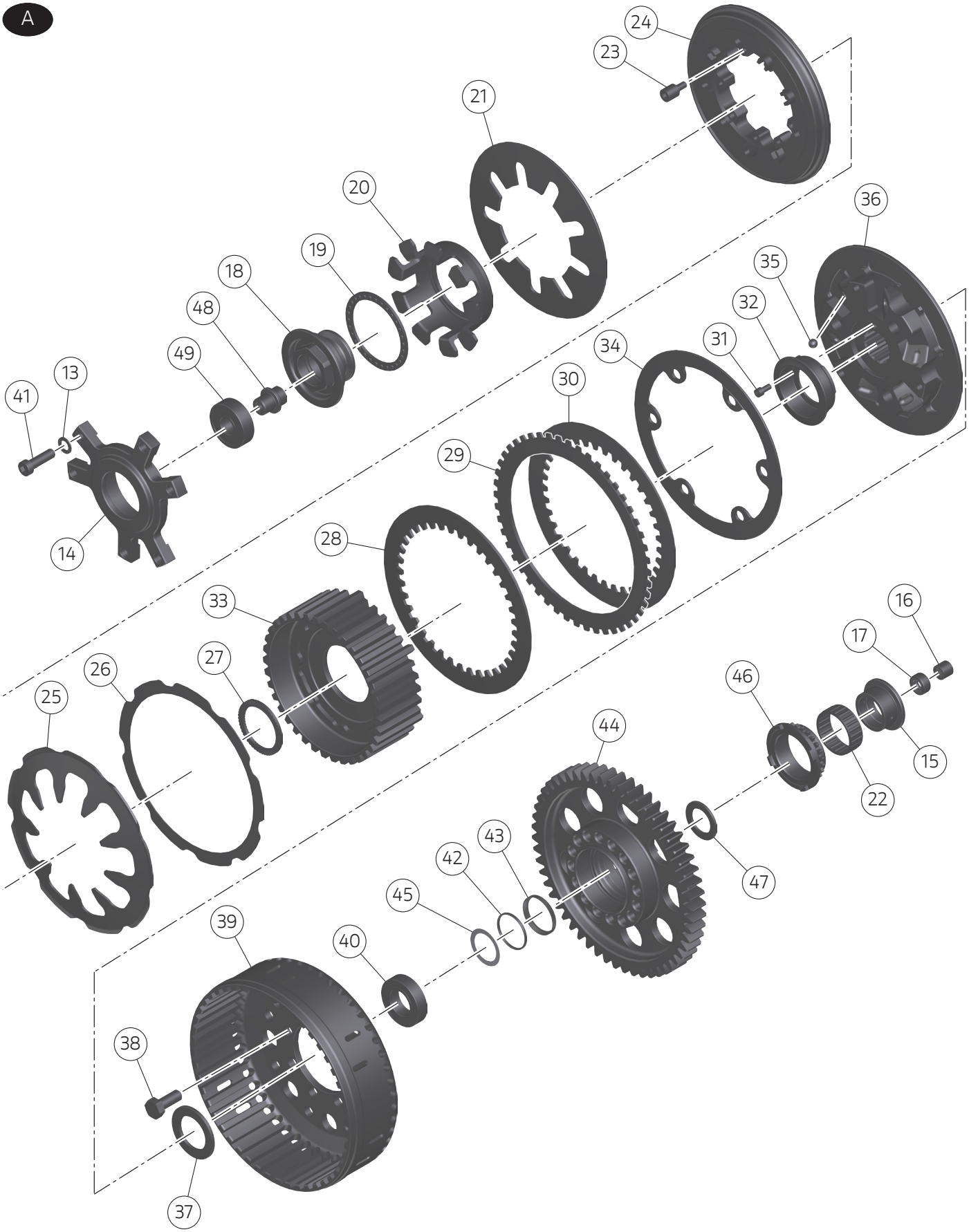
Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

A = Frizione a secco.

B = Coperchio frizione scomponibile.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	243P0184AX	Coperchio frizione	1
2	243P0062AX	Coperchio protezione frizione	1
3	78011281A	Tappo M10x1	1
4	85251161A	Rosetta rame 10x14x1	1
5	96120401A	Coperchio	1
6	88641201A	OR 171,12x2,62	1
7	77253307C	Vite TEF M6x18	2
8	77253357C	Vite TEF M6x30	4
9	77941992A	Vite TCTX M6x19	16
10	77942002A	Vite TCTX M6x27	2
11	88650321A	OR 13,94x2,62	1
12	7791C483AA	Vite speciale M6x20-M5x11	5

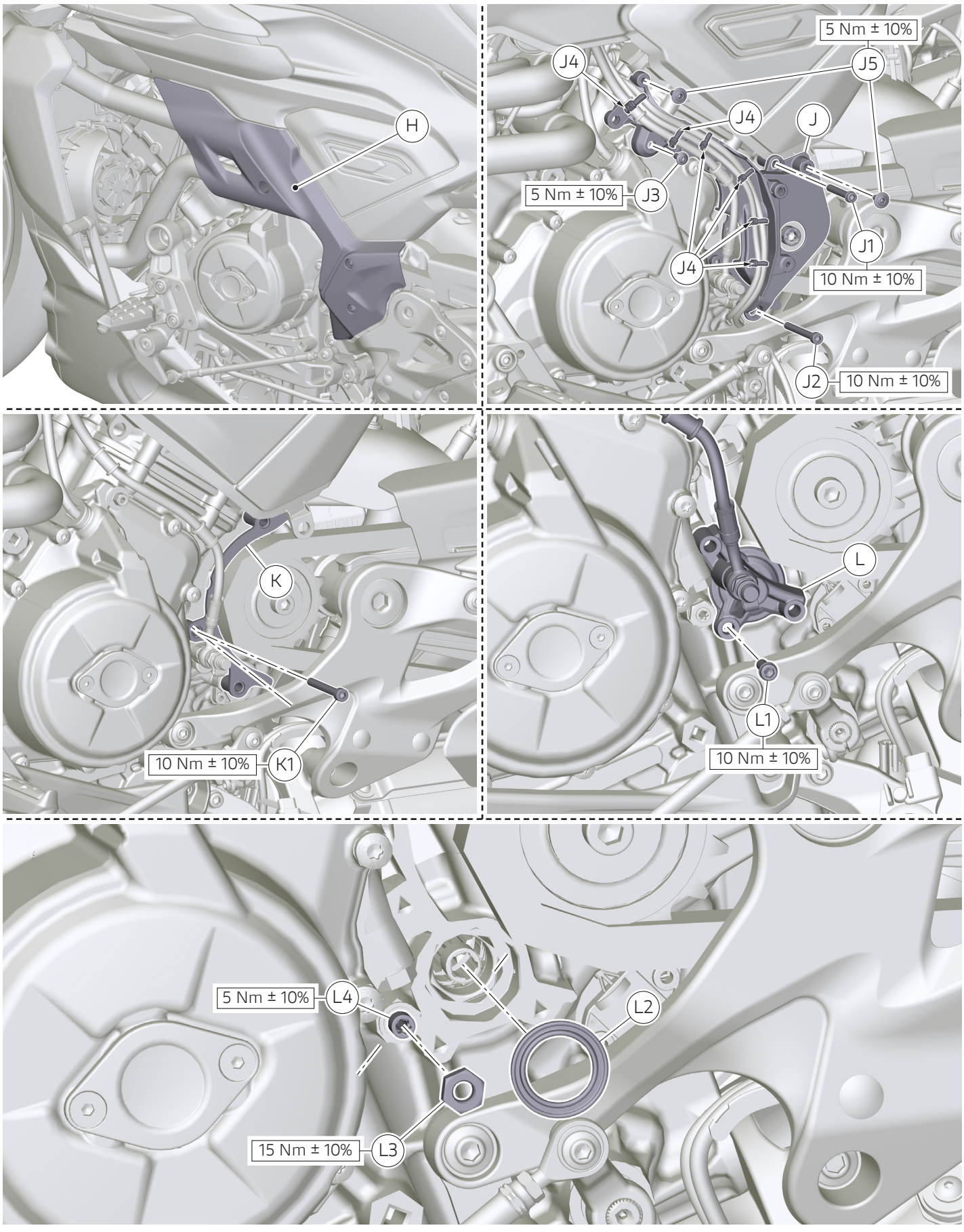


DUCATI PERFORMANCE

A = Frizione a secco.

B = Coperchio frizione scomponibile.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
13	85214571A	Rosetta dentata 5,2x8,8x0,8	6
14	19410721A	Ragno spingidisco	1
15	71316111B	Distanziale	1
16	70250441A	Astuccio a rullini 08x12x10	1
17	93040022A	Anello tenuta	1
18	75012251B	Dado	1
19	70242181A	Cuscinetto reggispinta 45,4x56x3,18	1
20	19410711A	Anello fermo spingidisco	1
21	79916771AA	Molla a tazza spingidisco 120kg	1
22	70140641B	Gabbia a rullini 32x37x13	1
23	7791B471A	Vite TCEI M5x10	3
24	19610841A	Mozzo anteriore	1
25	79916781AD	Molla a tazza 60kg	1
25	79916781AC	Molla a tazza 50kg	1
26	85214561A	Anello rasamento	1
27	85214551A	Anello rasamento dentato 26,6x35,6x2,1	1
28	19014611A	Disco condotto 2	1
29	19110741A	Disco conduttore 2,5	9
30	19014601A	Disco condotto 1,5	8
31	77116771A	Vite TCEI M4x8	1
32	71117321B	Boccola	1
33	19611071A	Mozzo centrale	1
34	79916761A	Molla a tazza	1
35	84740181A	Sfera	6
36	19611061A	Mozzo posteriore	1
37	7131D421A	Distanziale 25x36,5x2	1
38	706108120	Vite TE M8x20	8
39	19810671C	Campana	1
40	70242091B	Cuscinetto 25x47x12	1
41	7791B482A	Vite TCEI M5x16	6
42	46320537A	OR 25,12x1,78	1
43	7131D412A	Distanziale 25x32x7	1
44	17011611A	Corona	1
45	7131D421A	Distanziale 25x32x2	1
46	44910851B	Pignone pompa olio	1
47	7131D631A	Distanziale 25x36,5x2	1
48	81810521B	Perno comando frizione	1
49	70250531A	Cuscinetto	1



DUCATI PERFORMANCE

Smontaggio componenti originali

Attenzione
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Note
Le immagini riportate potrebbero riferirsi a modelli di veicoli diversi; ciò nonostante, la procedura di installazione rimane invariata.

Smontaggio cover pignone e cover motore

- Per la procedura di smontaggio cover pignone e cover motore (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio semicarene".

Smontaggio supporto cablaggi

- Rimuovere le n.6 fascette (J4).
- Svitare le n.2 viti (J5)
- Svitare la vite (J1).
- Svitare la vite (J2).
- Svitare la vite (J3).
- Rimuovere il supporto cablaggi (J).

Smontaggio pattino catena

- Svitare la vite (K1).
- Rimuovere il pattino catena (K).

Smontaggio/Rimontaggio attuatore frizione e regolazione vite

- Svitare la vite (L1).
- Staccare l'attuatore frizione (K) senza staccare la sua tubazione.
- Rimuovere il paraolio (L2).
- Svitare il dado (L3).
- Avvitare fino a battuta la vite di regolazione (L4) e serrarla alla coppia indicata.
- Impuntare il dado (L3) e serrarlo alla coppia indicata.
- Riposizionare l'attuatore frizione (K).
- Impuntare la vite (L1) e serrarla alla coppia indicata.

Rimontaggio pattino catena

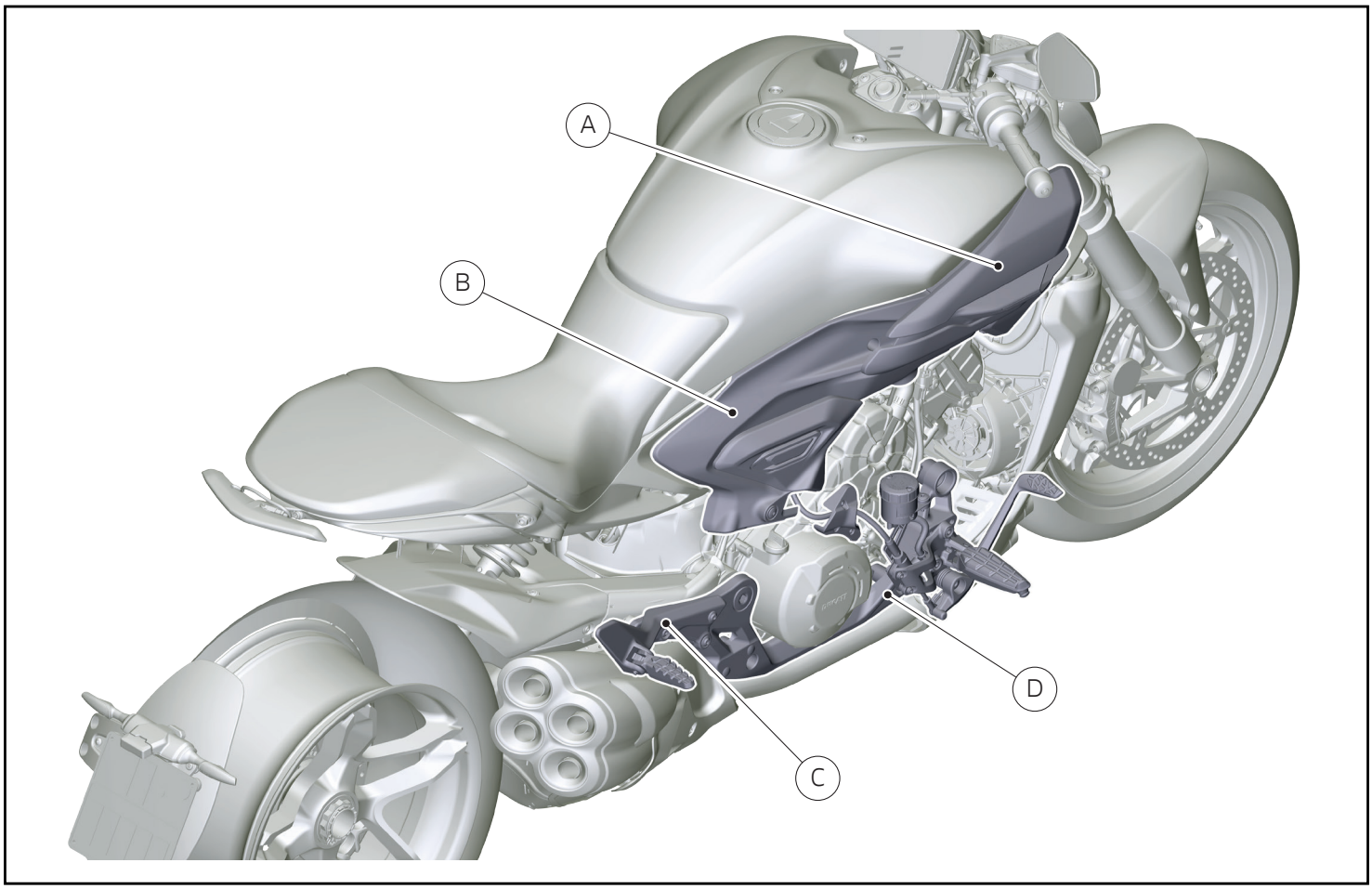
- Riposizionare il pattino catena (K).
- Impuntare la vite (K1) e serrarla alla coppia indicata.

Rimontaggio supporto cablaggi

- Riposizionare il supporto cablaggi (J).
- Impuntare le viti (J1), (J2), (J3), (J5) e serrarle alla coppia indicata.
- Ripristinare le n.6 fascette (J4).

Rimontaggio cover pignone e cover motore

- Per la procedura di rimontaggio cover pignone e cover motore (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio semicarene".



Scarico olio motore

- Per la procedura di scarico olio motore fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione olio motore e cartuccia filtro".

Smontaggio convogliatore destro

- Per la procedura di smontaggio del convogliatore destro (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio convogliatori".

Smontaggio cover motore destra

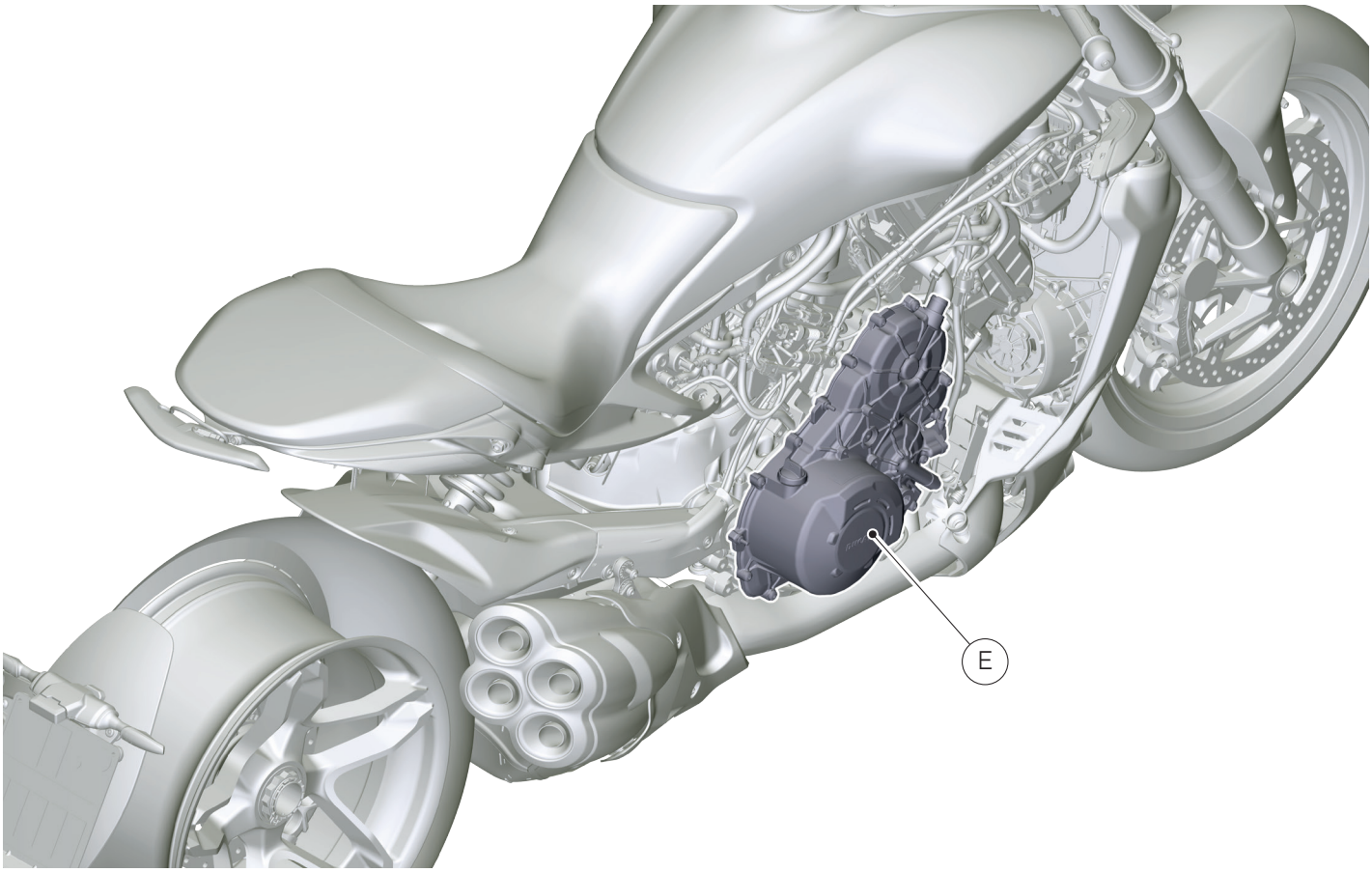
- Per la procedura di smontaggio cover motore destra (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover motore".

Smontaggio piastra porta pedana posteriore destra

- Per la procedura di smontaggio della piastra porta pedana posteriore destra (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio piastre porta pedana posteriori".

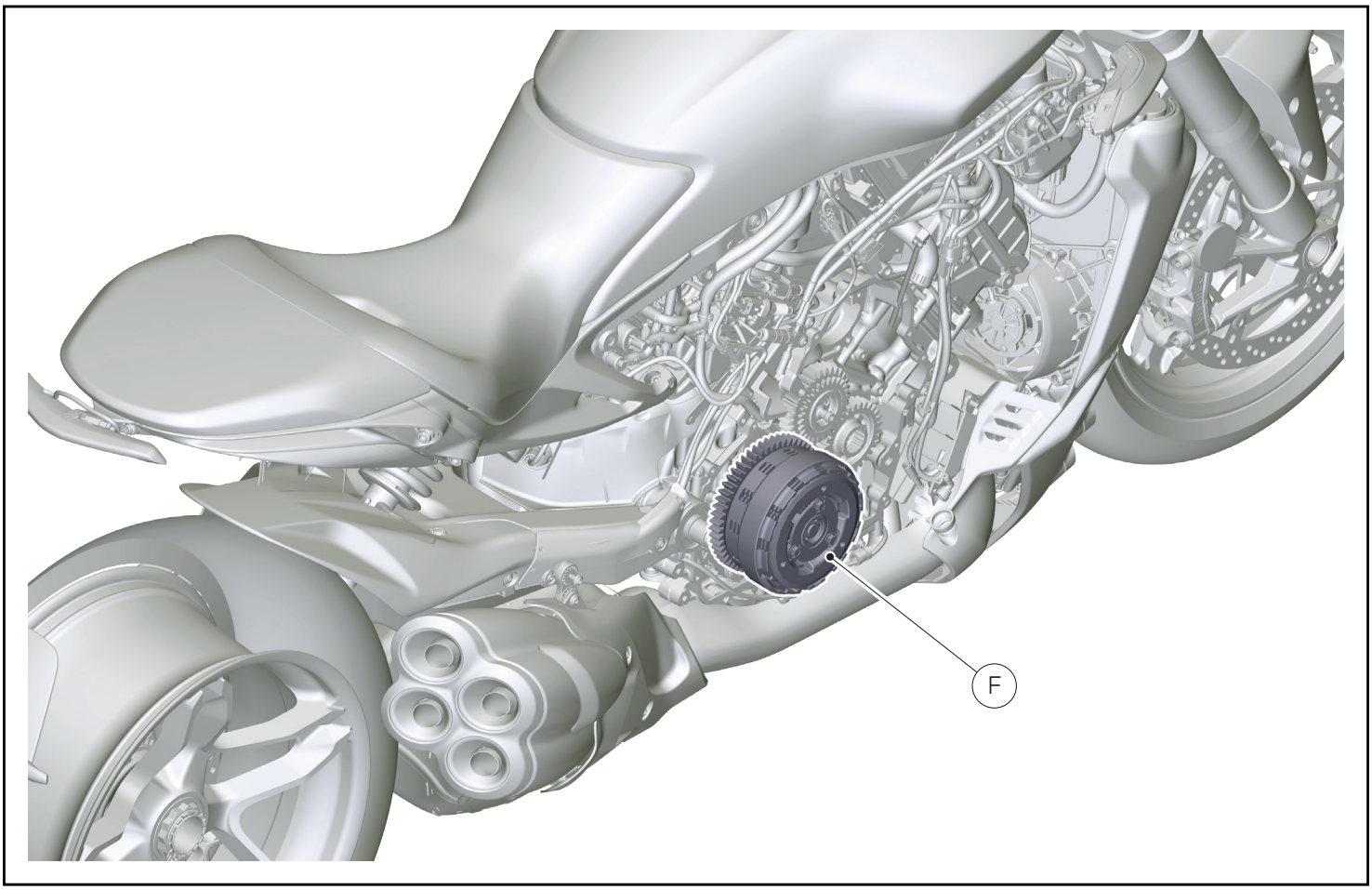
Smontaggio telaietto pedane destre

- Per la procedura di smontaggio del telaietto pedane destre (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio telaietti pedane".



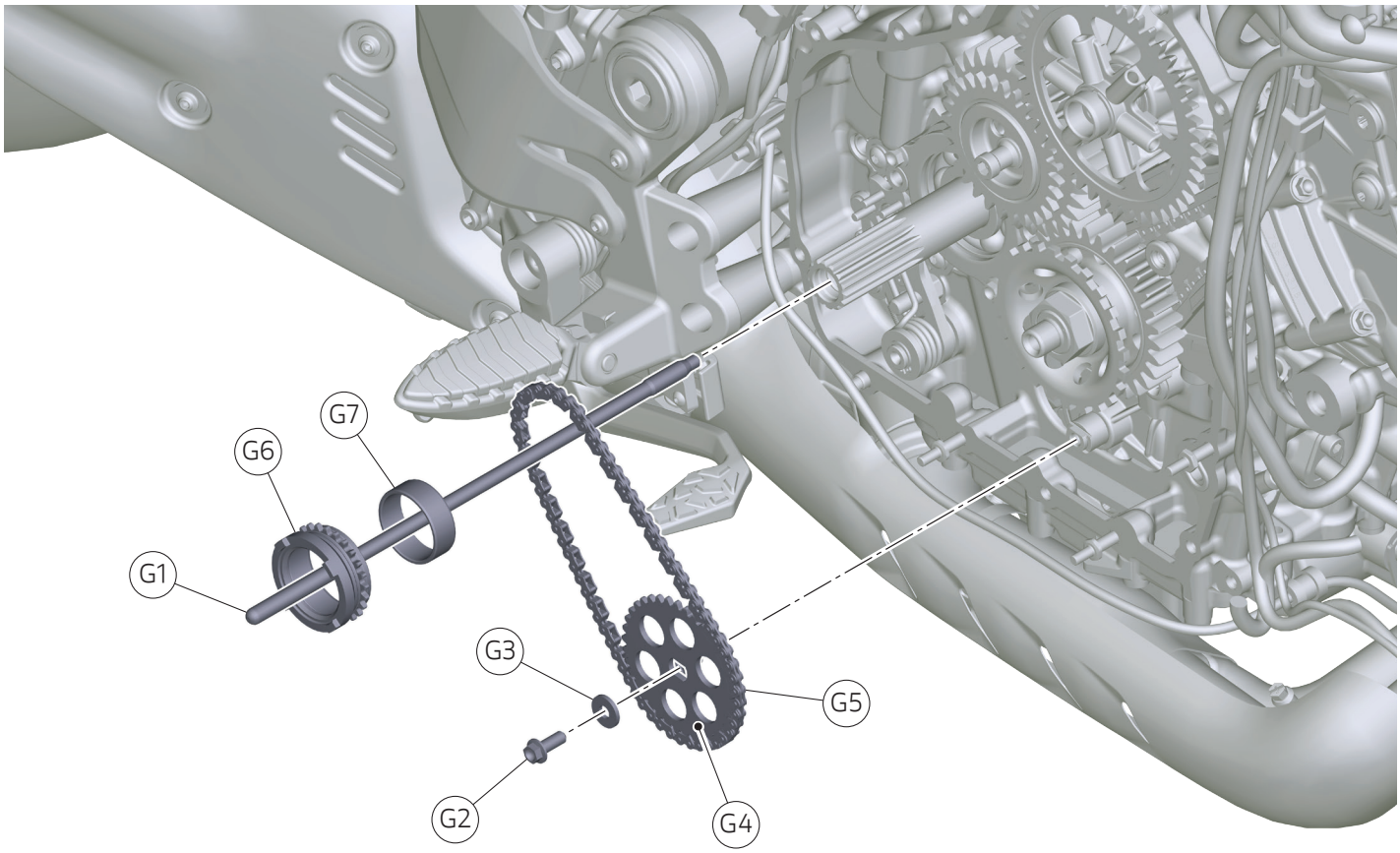
Smontaggio coperchio frizione

- Per la procedura di smontaggio del coperchio frizione (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio coperchio frizione".



Smontaggio frizione

- Per la procedura di smontaggio della frizione (F) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio frizione".

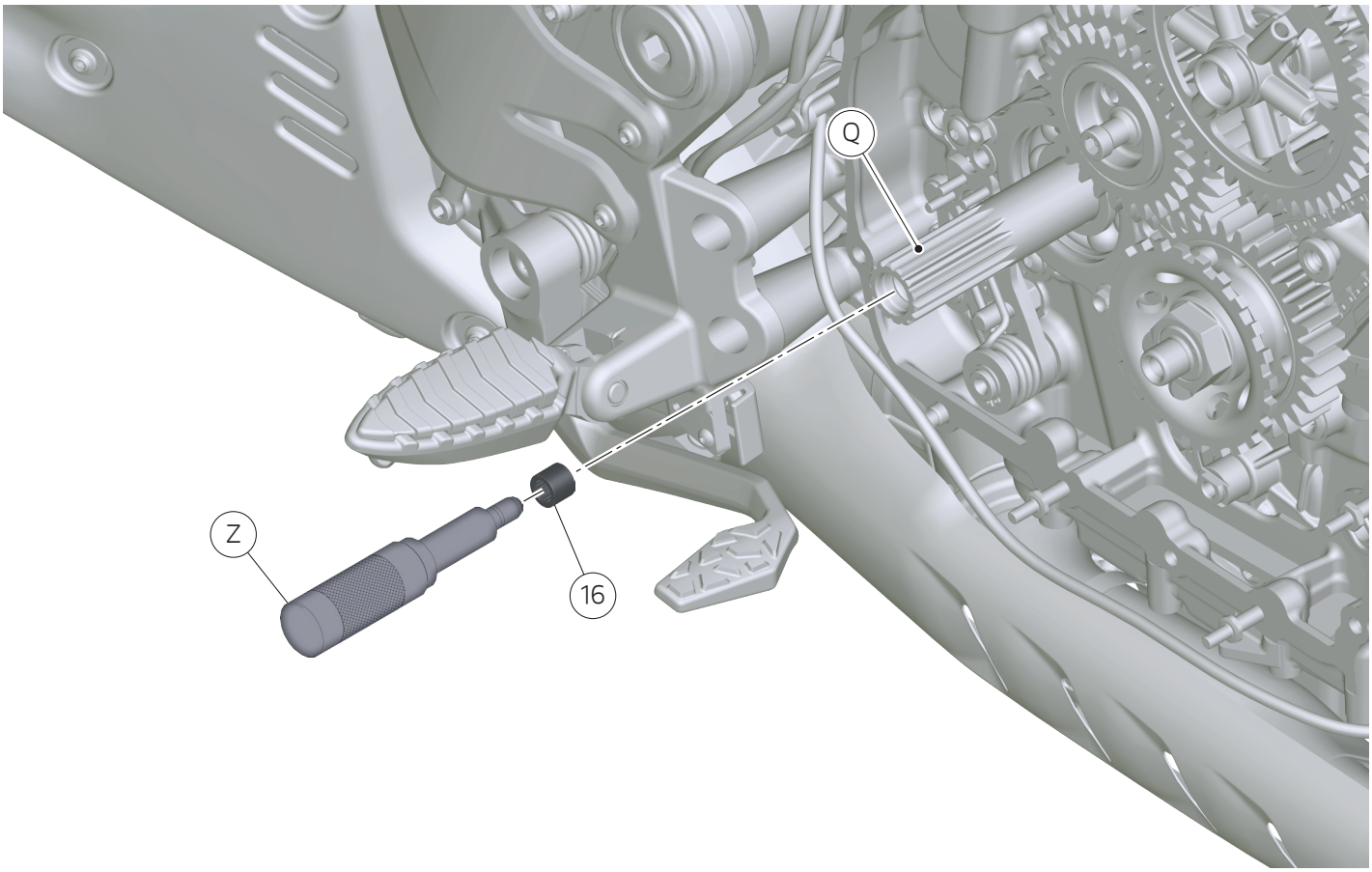


- Estrarre l'asta (G1).

Attenzione
Prestare molta a non far cadere la vite (G2) e la rondella (G3) all'interno del carter.

- Svitare e rimuovere la vite (G2) e la rondella (G3).
- Rimuovere la corona pompa olio (G4) completa di catena (G5) e il pignone pompa olio (G6).
- Rimuovere la boccola (G7).

Importante
Al termine delle operazioni di smontaggio sopraindicate rimuovere i residui di three bond dal profilo del carter.



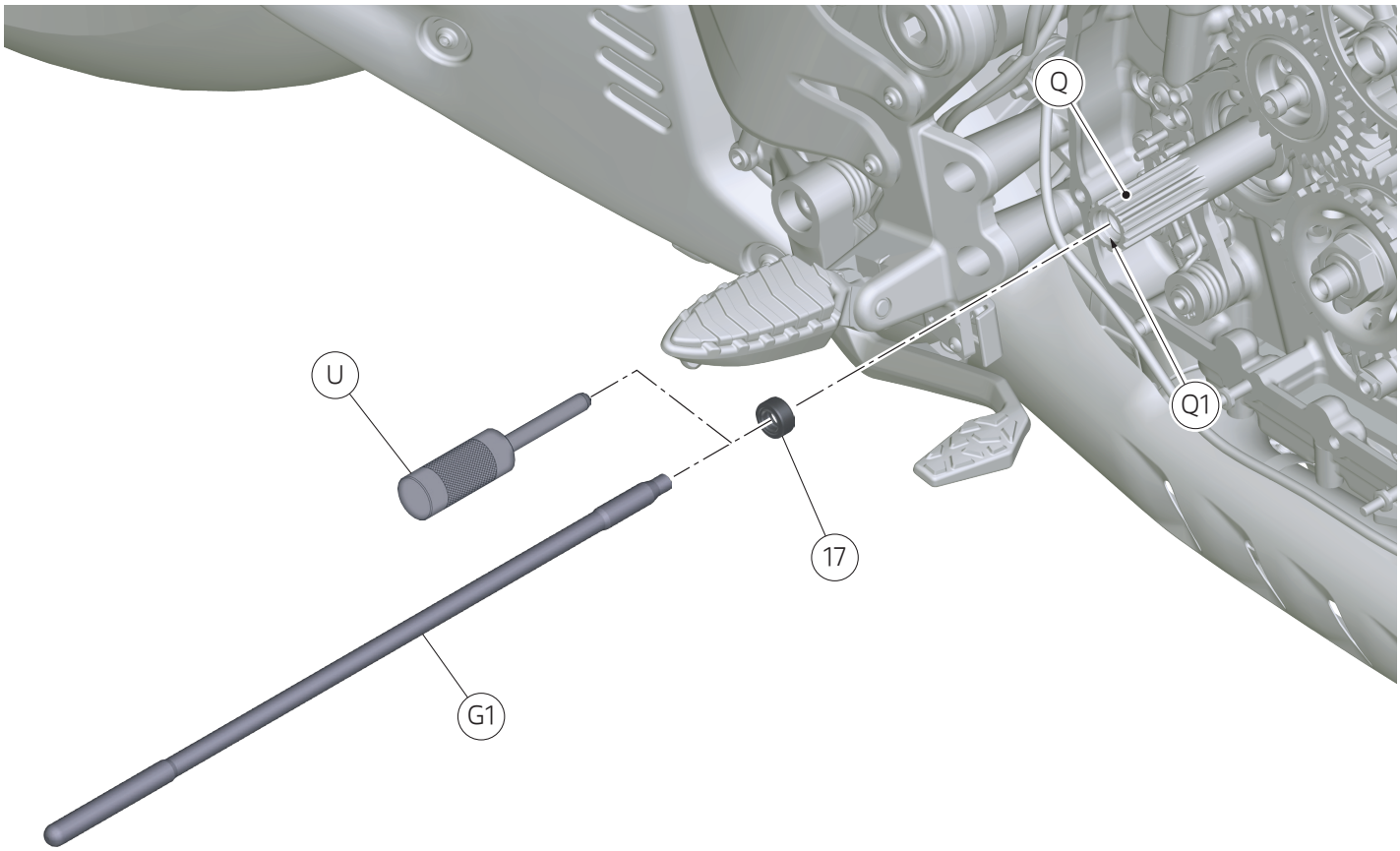
Montaggio componenti set

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Note
Le immagini riportate potrebbero riferirsi a modelli di veicoli diversi; ciò nonostante, la procedura di installazione rimane invariata.

Montaggio set frizione a secco

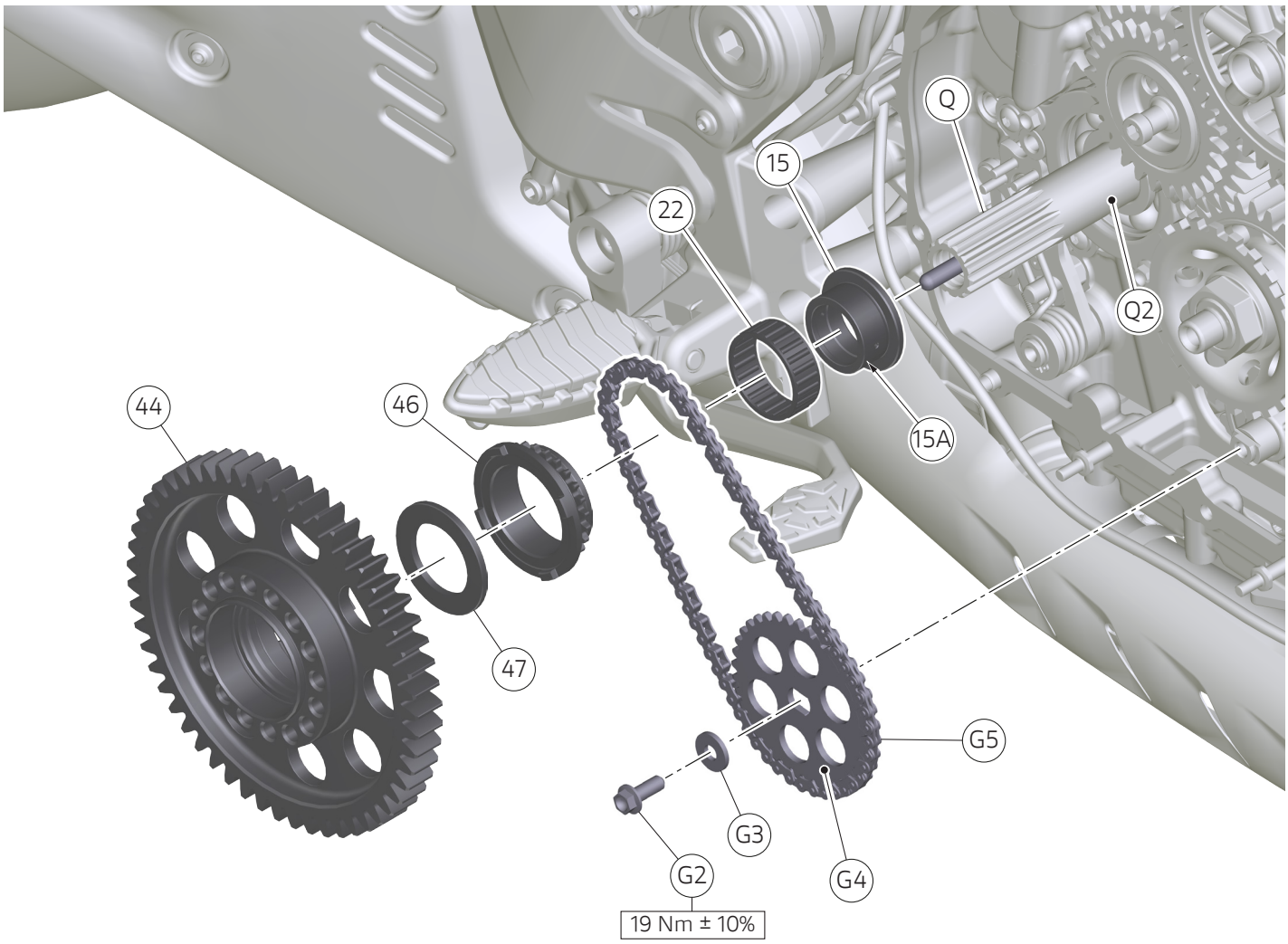
- Inserire l'astuccio a rullini (16), spingendolo all'interno dell'albero cambio (Q) con l'attrezzo (Z) cod.**88945.0100**.

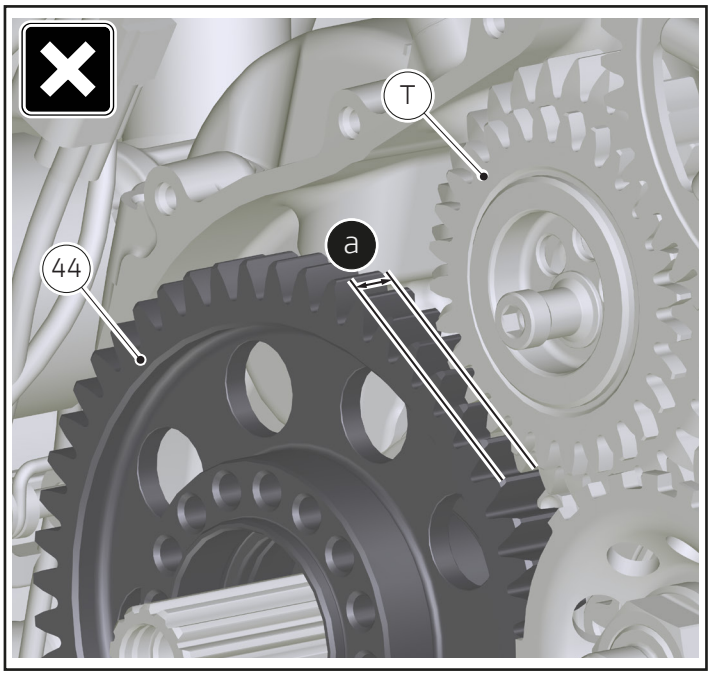


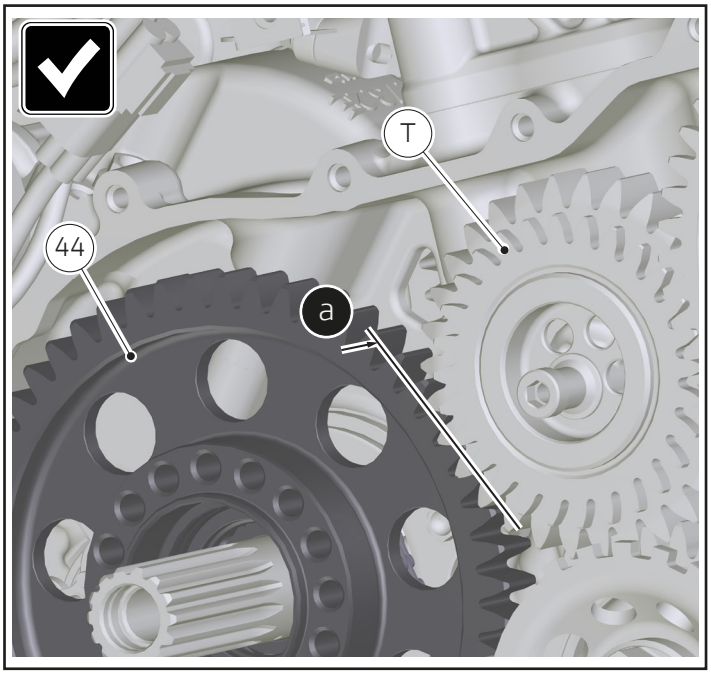
Importante

Per un corretto inserimento del paraolio (17), pulire ed eliminare eventuali residui di olio o di grasso presenti sulla superficie interna (Q1) sede del paraolio (17).

- Con apposito attrezzo (U) cod.**88945.0093**, inserire il paraolio (17) nell'albero cambio (Q).
- Applicare un sottile strato di KLÜBER STABURAGS NBU 30 PTM sulla punta dell'asta originale (G1).
- Inserire l'asta (G1) nell'albero cambio (Q) come mostrato in figura.


Q
15
22
Q2
15A
44
46
47
G5
G3
G2
G4
19 Nm ± 10%


T
a
44


T
44
a

Importante
Pulire ed eliminare eventuali residui di olio o di grasso presenti sulla superficie (Q2) dell'albero cambio (Q).

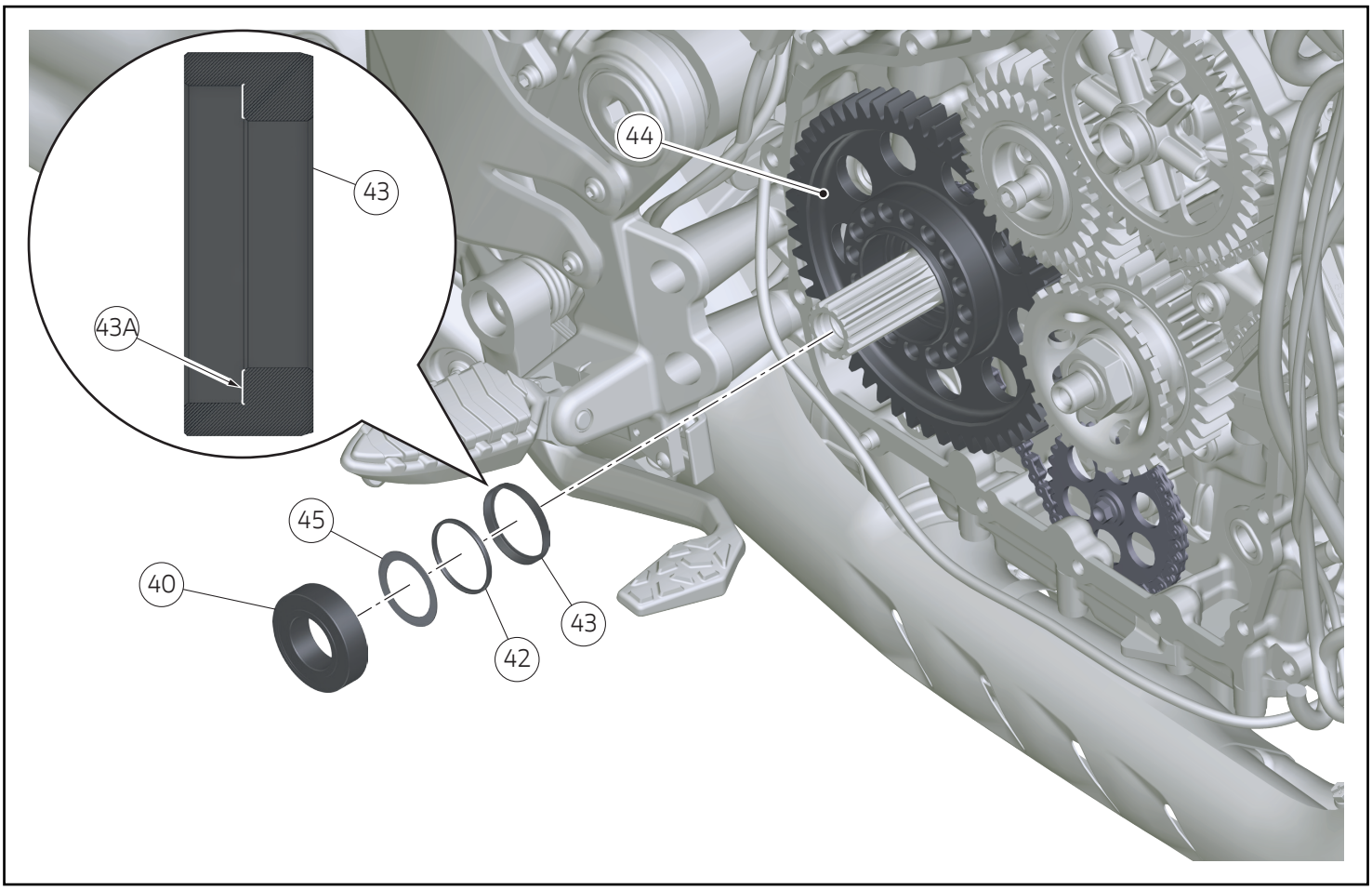
- Introdurre il distanziale (15), preapplicando un sottile strato di KLÜBER STABURAGS NBU 30 PTM sulla parte dell'albero cambio (Q) interessato.
- Lubrificare la superficie (15A) del distanziale (15) ed inserire la gabbia a rullini (22).
- Lubrificare la gabbia a rullini (22) ed inserire il pignone pompa olio (46) come mostrato in figura.
- Inserire il distanziale (47).
- Ripristinare la corona pompa olio originale (G4) completa di catena originale (G5).

Importante
Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletti dalla vite (G2).

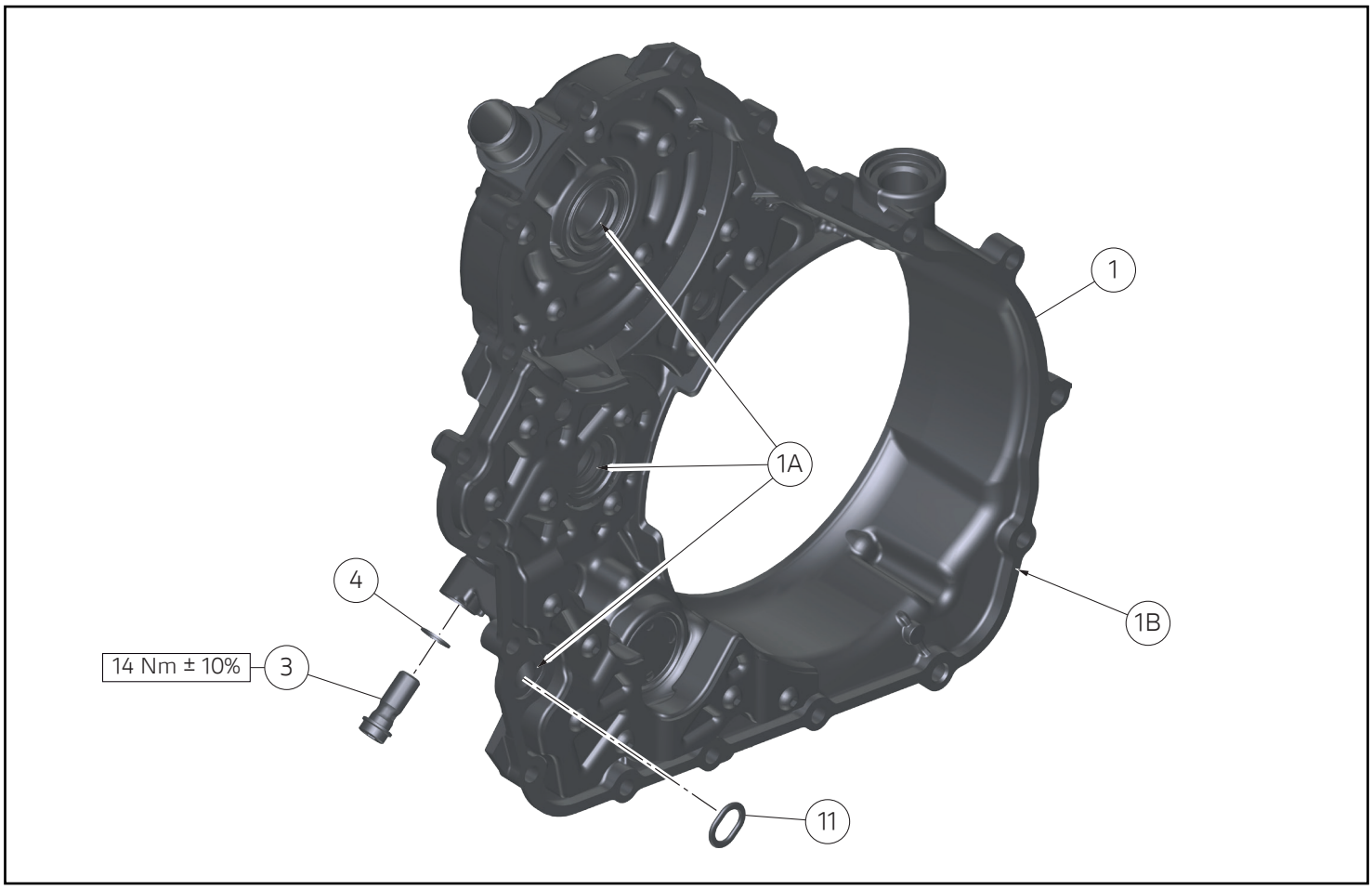
- Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (G2).
- Impuntare la vite (G2), anteponendo la rondella (G3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (G2).
- Introdurre la corona (44) preapplicando un sottile strato di KLÜBER STABURAGS NBU 30 PTM sulla parte dell'albero cambio (Q) interessato.

Importante
Fare combaciare le tacche con i denti del pignone pompa olio (46).

Importante
Verificare che la corona (44) sia effettivamente inserita nel pignone pompa olio (46). Il gap (a) tra i denti della corona oziosa (T) e i denti della corona (44) deve essere pari a zero, come indicato nei riquadri.



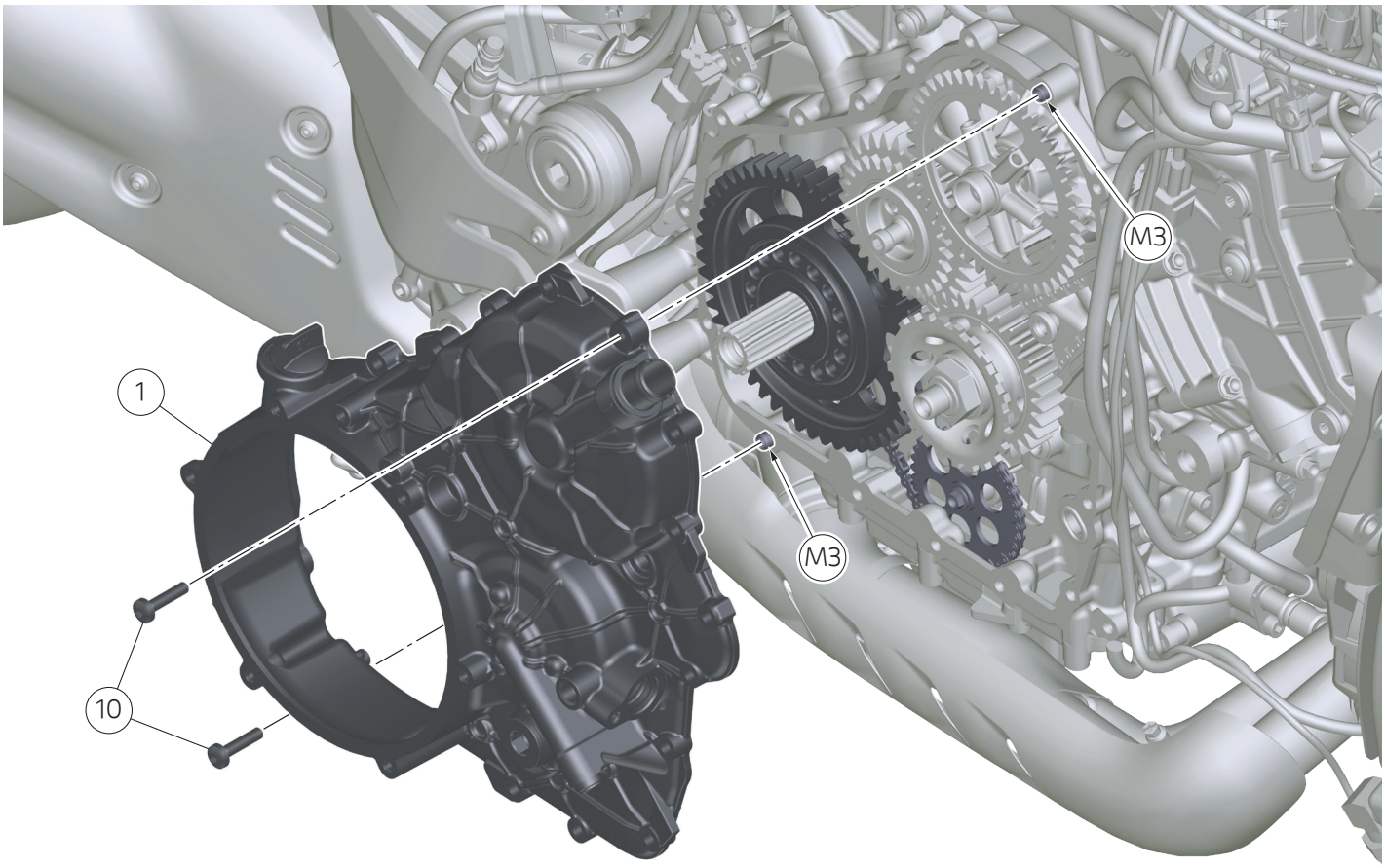
- Montare il distanziale (43), orientandolo come in figura e portandolo a battuta.
- Inserire l'OR (42) calzandolo perfettamente in battuta sulla superficie (43A) del distanziale (43).
- Inserire il distanziale (45) con le scritte rivolte verso l'esterno.
- Inserire il cuscinetto (40), con le scritte rivolte verso l'esterno, e portarlo in battuta mediante l'apposito attrezzo cod. **88945.0097**.



- Premontare la guarnizione (11) sul coperchio frizione (1), come mostrato in figura.
- Inserire la rondella in rame (4) sul filetto del tappo (3).
- Impuntare il tappo (3) sul coperchio frizione (1).
- Serrare il tappo (3) alla coppia indicata.
- Lubrificare le sedi (1A) con grasso GADUS S2 V100 3.
- Applicare un cordone (uniforme e senza interruzioni) di THREE BOND sul coperchio frizione (1), sulla superficie di contatto (1B) con il motore.

Importante

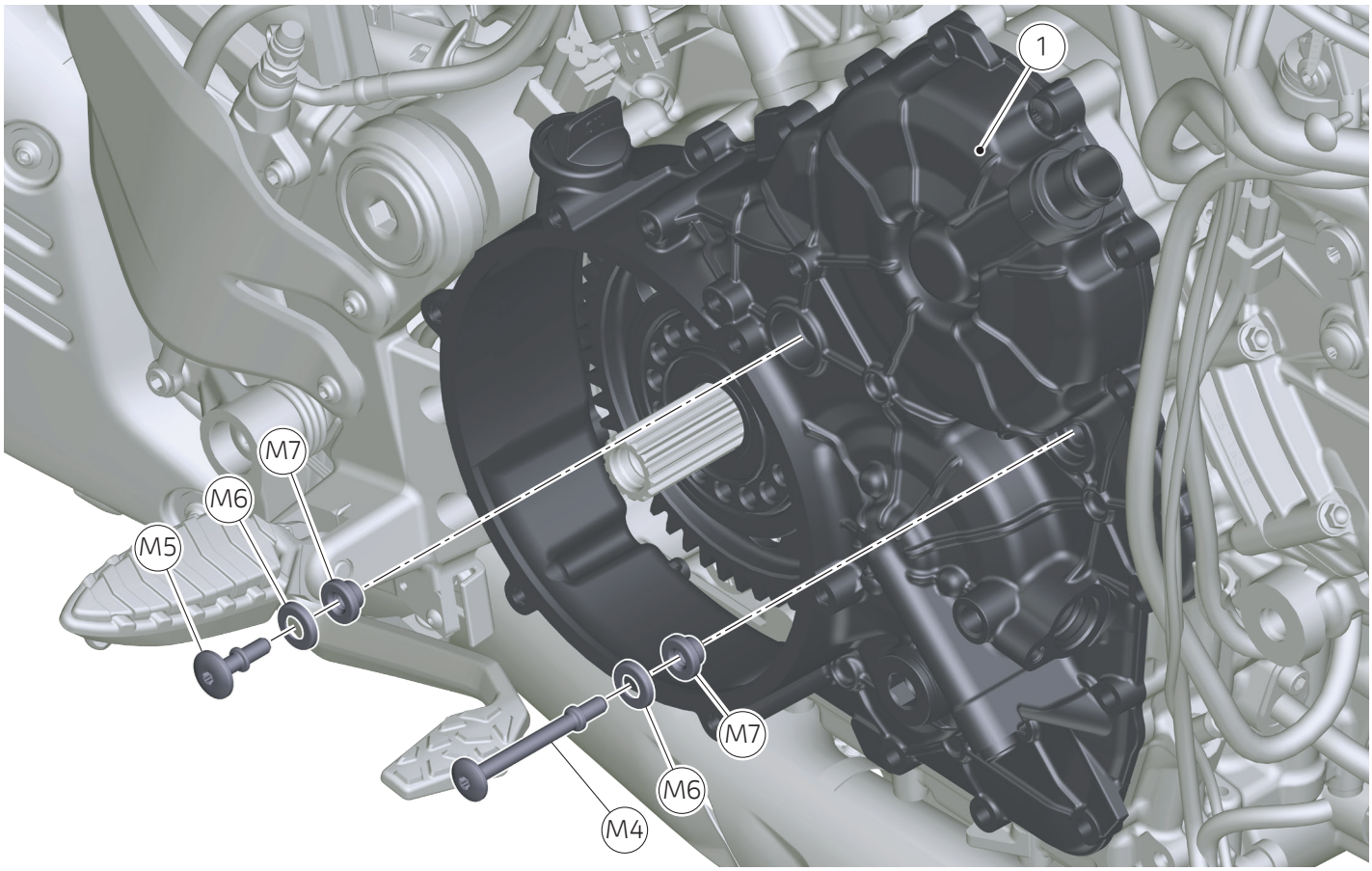
Montare il coperchio frizione (1) entro 5 minuti dall'applicazione del sigillante.



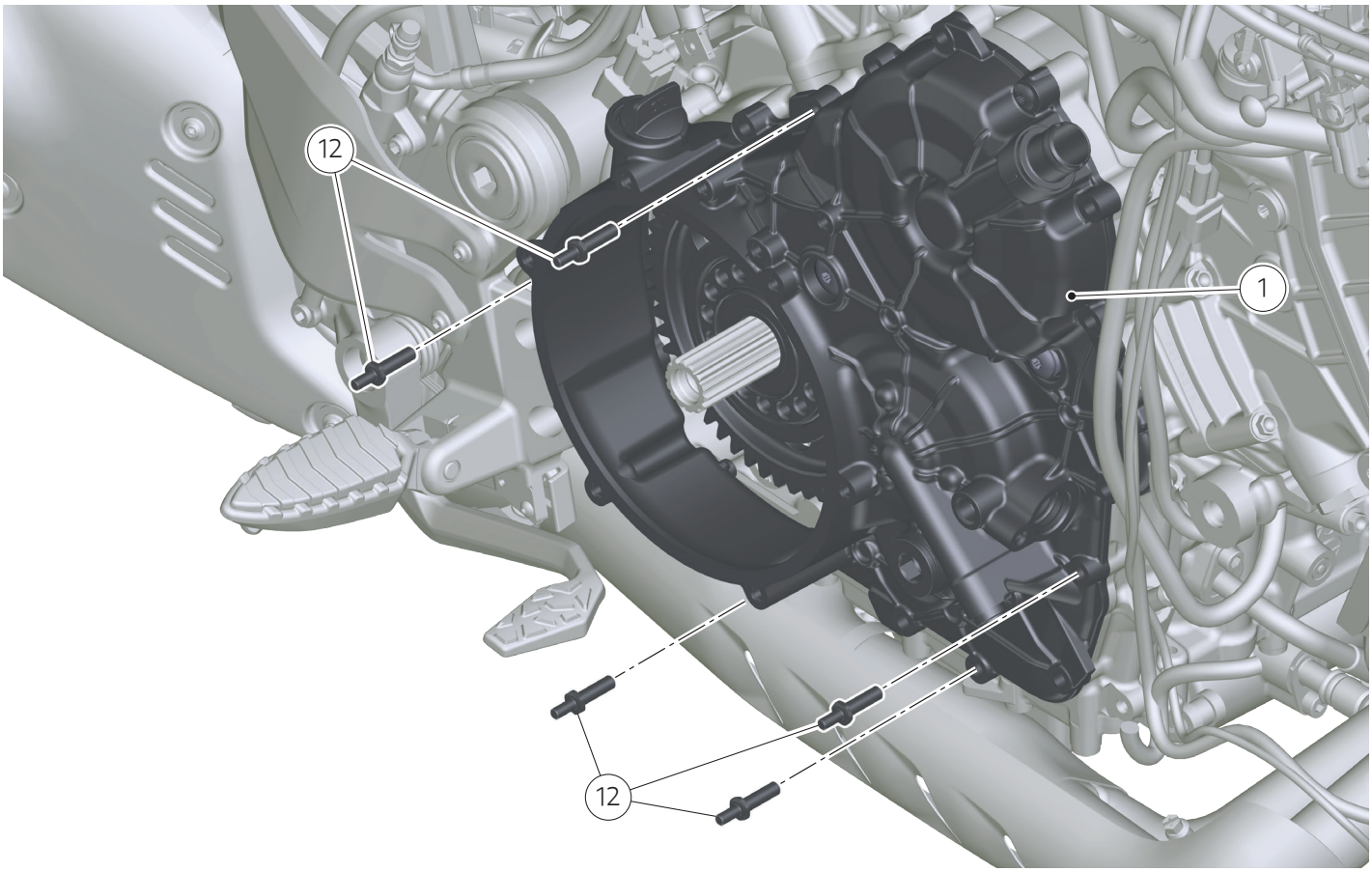
Importante

Verificare che i n.2 perni (M3) siano rimasti in sede, come mostrato in figura.

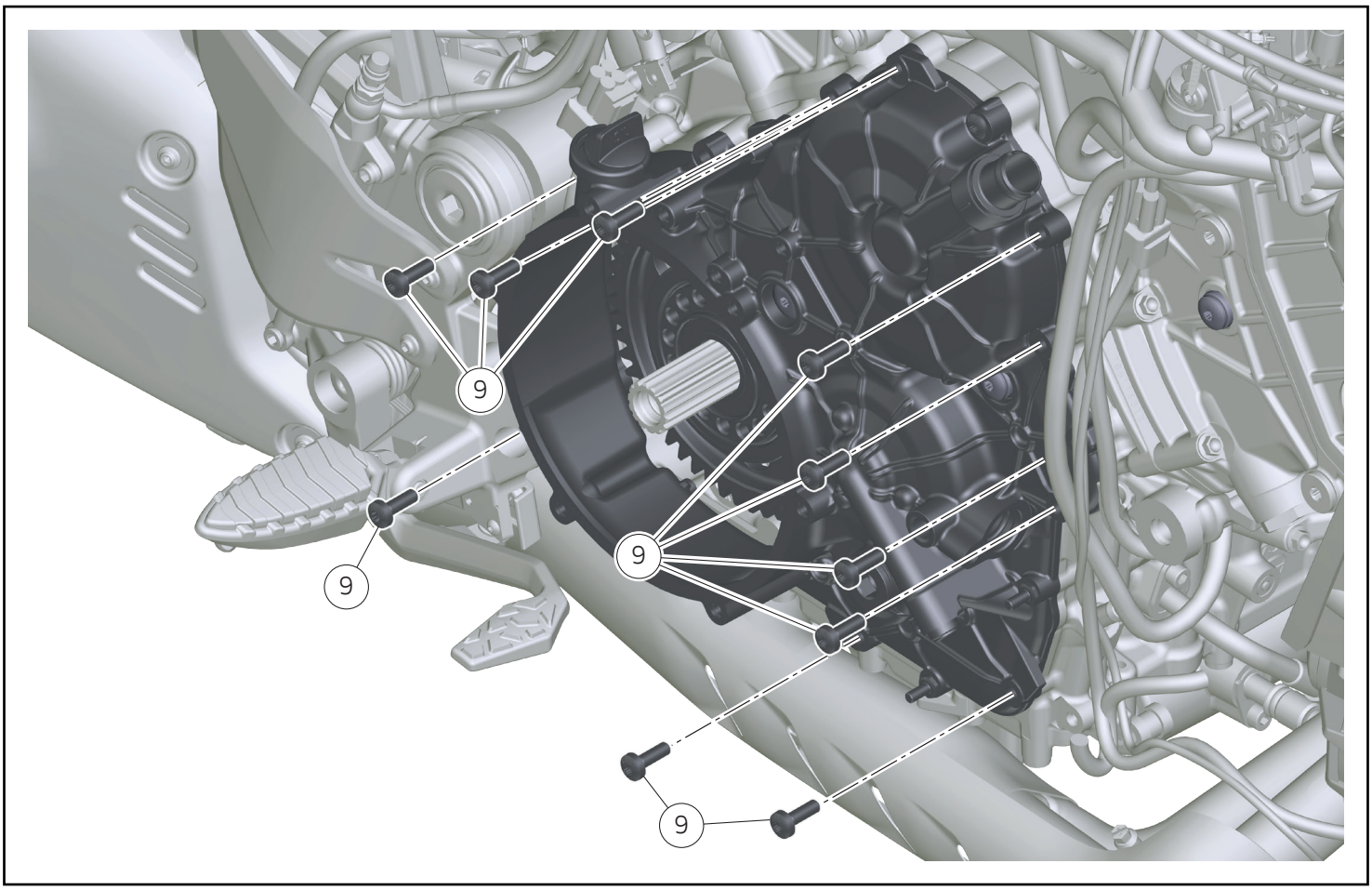
- Posizionare il coperchio frizione (1).
- Impuntare le n.2 viti (10) come indicato in figura.



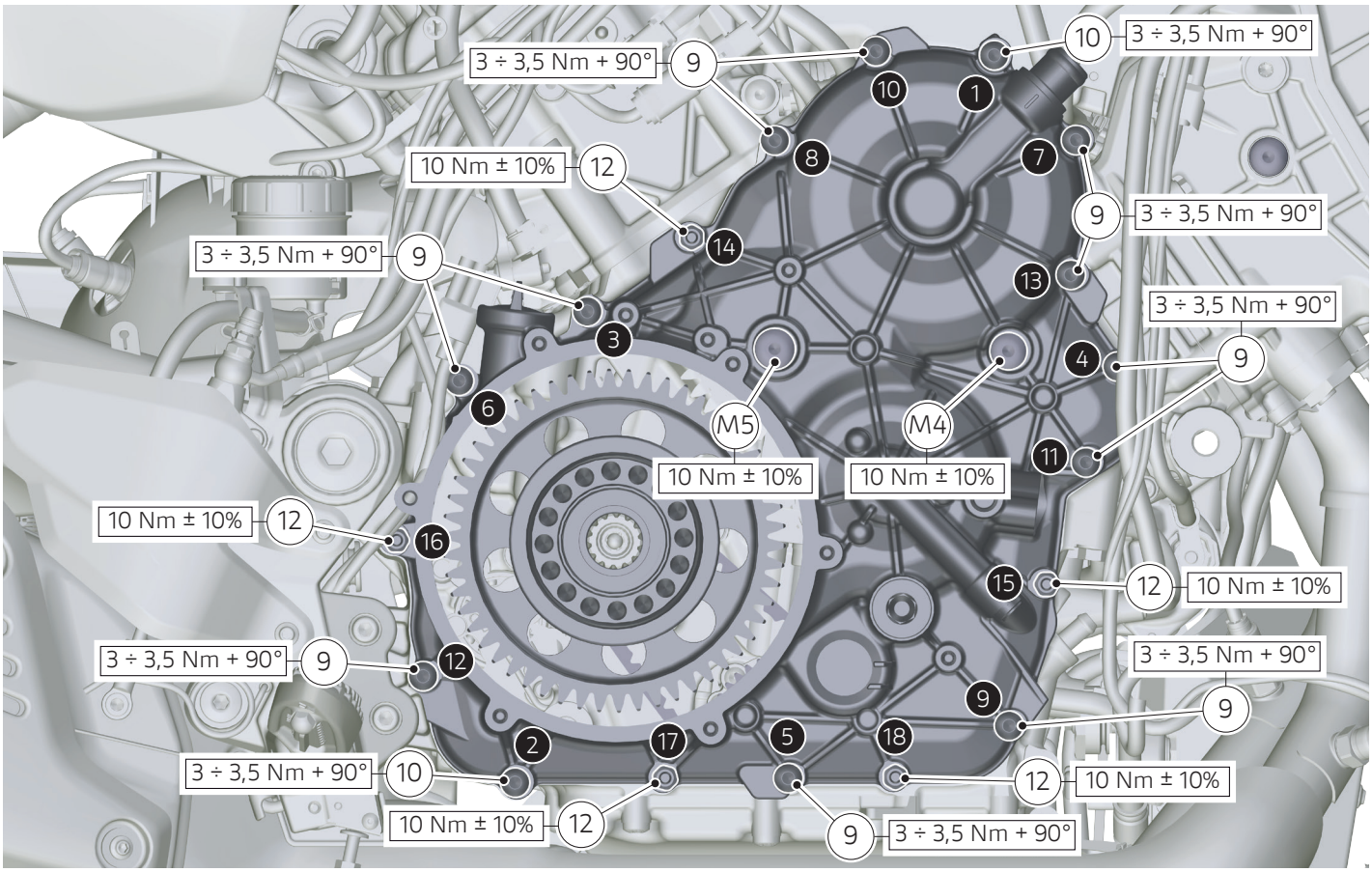
- Verificare che sulla vite speciale (M4) e sulla vite speciale (M5) siano presenti le n.2 rondelle (M6) e i n.2 gommini (M7).
- Impuntare la vite speciale (M4) e la vite speciale (M5) nelle relative sedi.



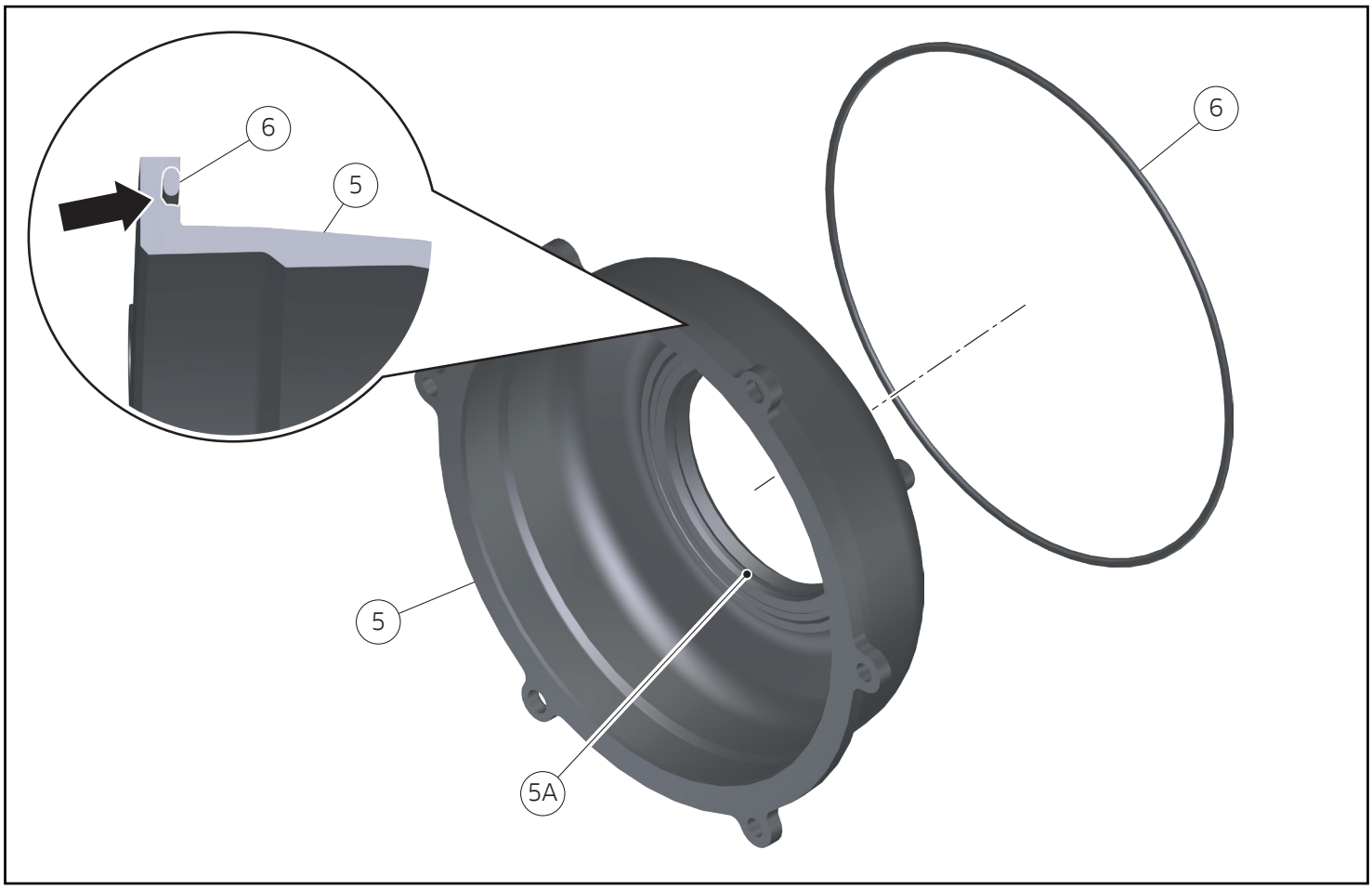
- Impuntare le n.5 viti speciali (12) nelle relative sedi.



- Impuntare le n.10 viti speciali (9) nelle relative sedi.



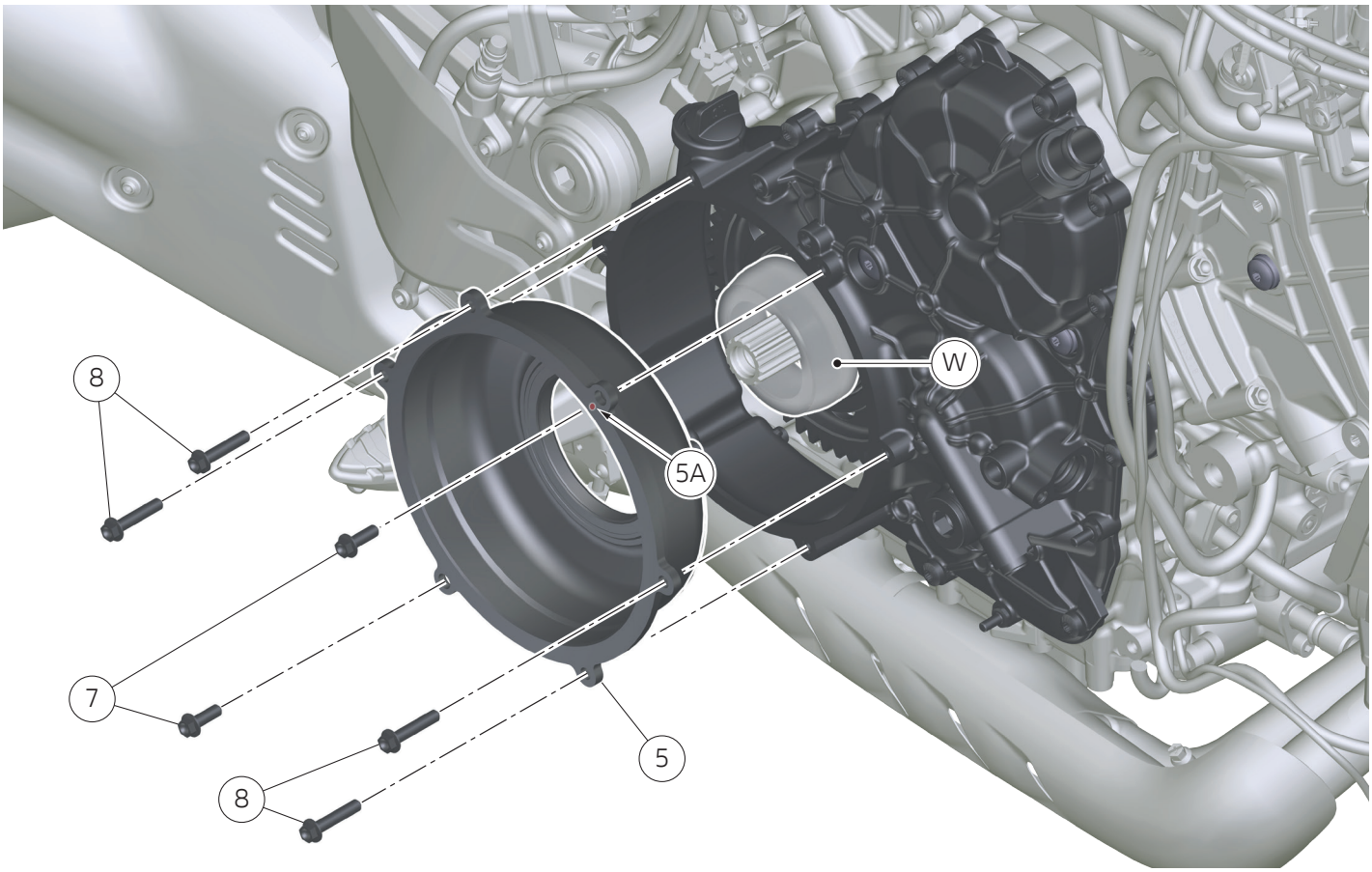
- Serrare le n.2 viti (10), le n.10 viti (9) e le n.5 viti (12) alla coppia indicata rispettando la sequenza riportata in figura.
- Serrare la vite (M4) e la vite (M5) alla coppia indicata.



- Montare l'OR (6) sulla parte posteriore del coperchio (5), avendo cura di calzare l'OR nell'apposito vano, come mostrato dalla freccia.

Importante

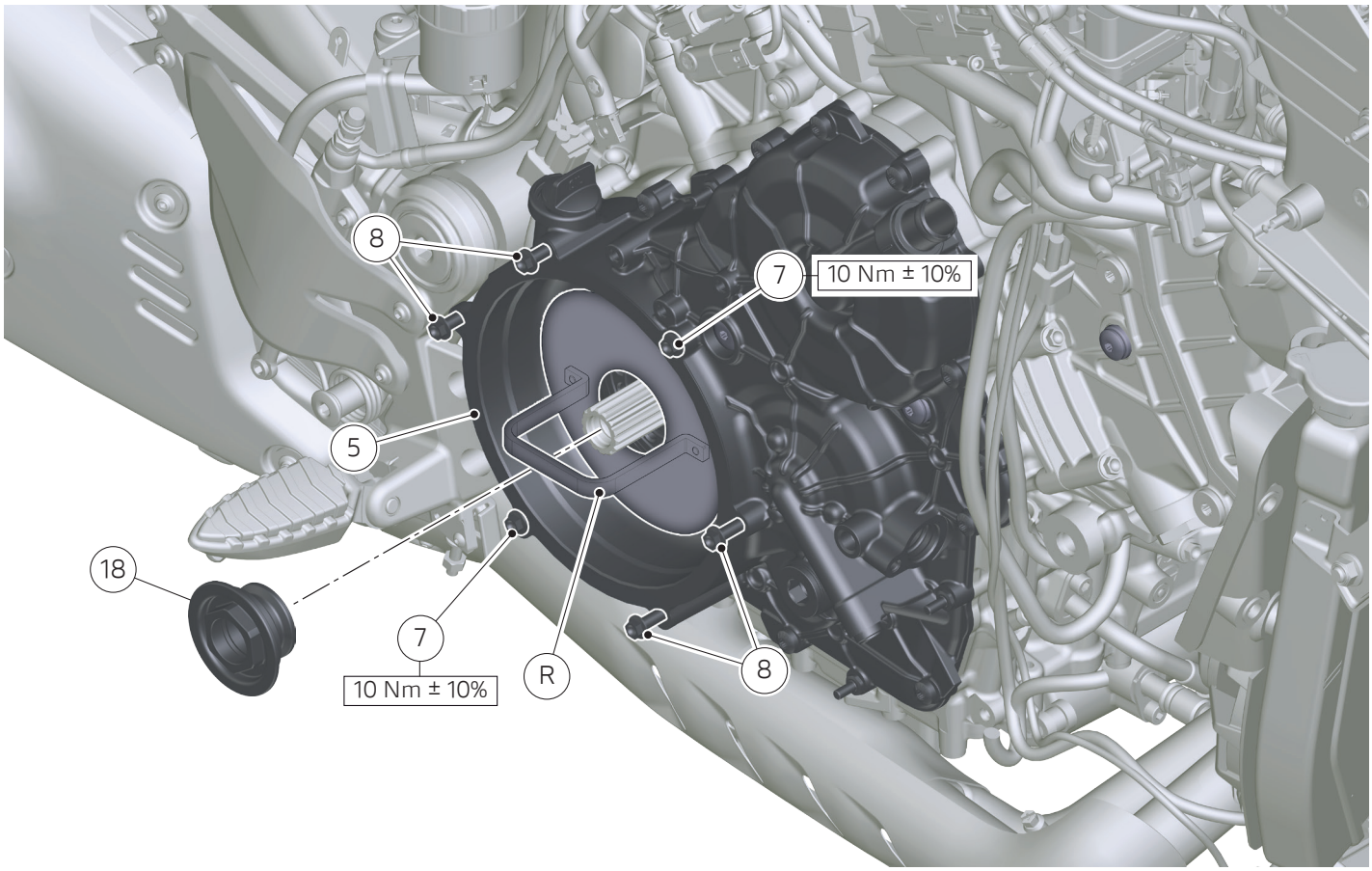
Applicare un sottile strato di FLUOROCARBON GEL 880 sulla superficie interna (5A) del coperchio tenuta frizione (5).



- Mediante l'attrezzo (W) cod. **88700.5665** montare il gruppo coperchio (5), premontato in precedenza, come mostrato in figura.
- Posizionare il segno (5A) come in figura.
- Impuntare le n.2 viti (7).
- Rimuovere l'attrezzo (W) cod. **88700.5665.**

Importante
Le n. 2 viti (7) vanno impuntate nei n. 2 fori indicati, in quanto di dimensione differente dalle altre 4 che verranno impuntate successivamente.

Note
Per mantenere centrato il coperchio (5) e facilitare le successive operazioni di montaggio, impuntare le n.4 viti (8).

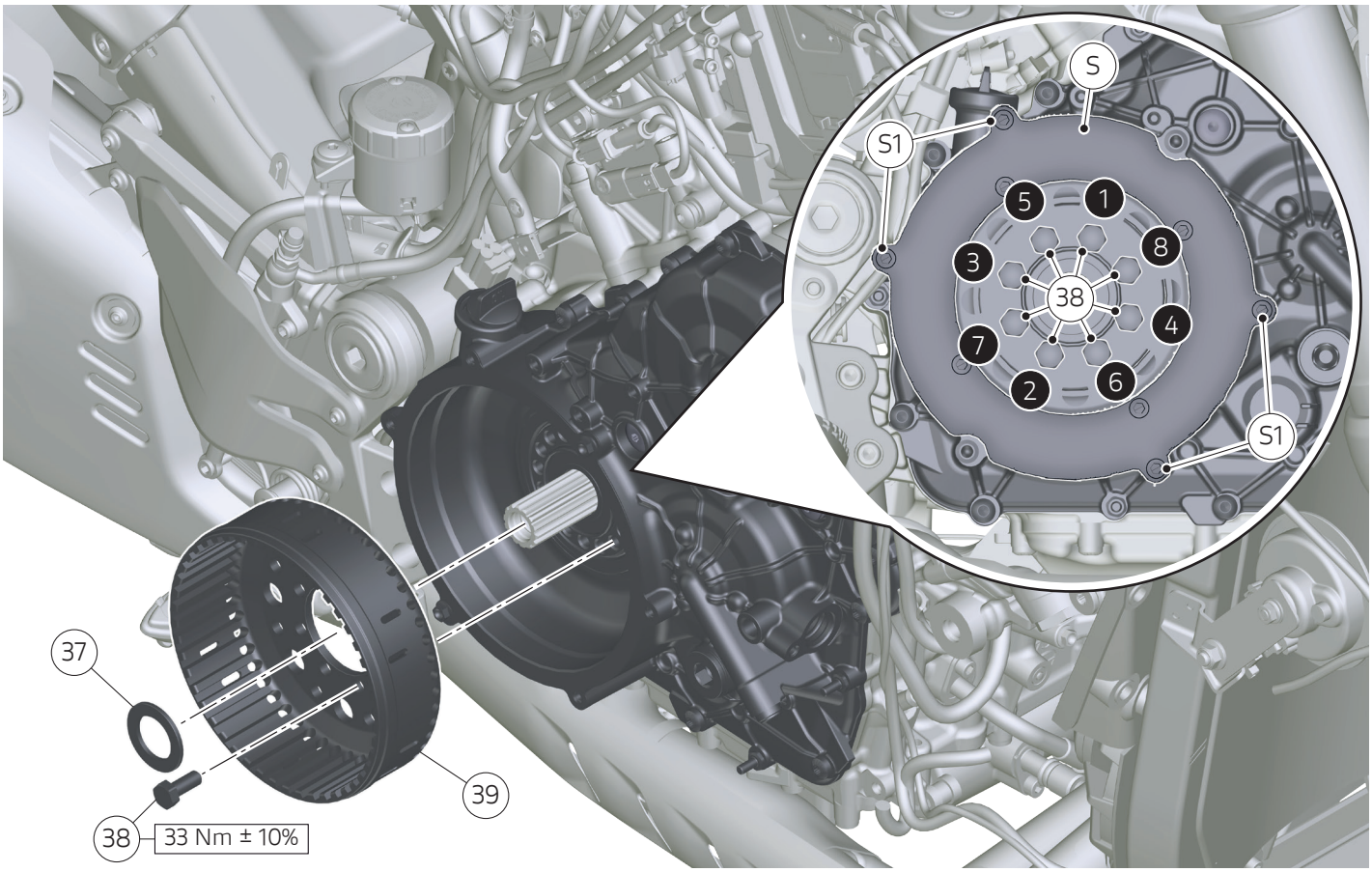


- Inserire l'attrezzo (R) cod. **88945.0098** come mostrato in figura.

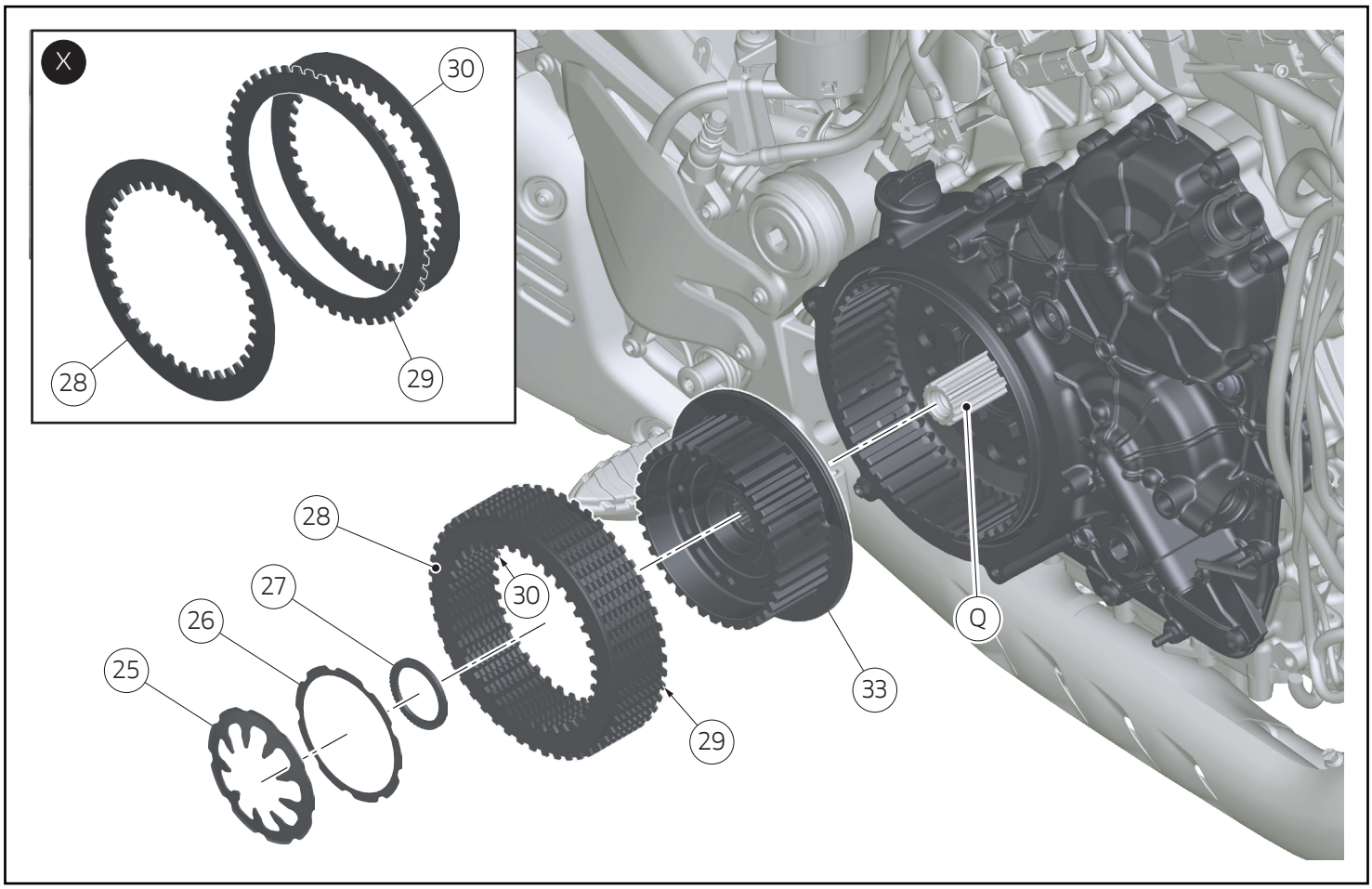
Note

Spingere l'attrezzo (R) in modo tale che arrivi alla fine dello smusso interno del coperchio (5).

- Inserire la prima marcia del motoveicolo ed impuntare il dado (18).
- Serrare il dado (18) a mano.
- Serrare le n.2 viti (7) alla coppia indicata.
- Rimuovere le n.4 viti (8) e il dado (18).
- Estrarre l'attrezzo (R).



- Inserire la campana frizione (39), allineando i fori filettati di fissaggio.
- Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.8 viti (38) ed impuntarle.
- Posizionare l'attrezzo (S) cod. **88945.0099** sul coperchio tenuta frizione (4), come mostrato in figura.
- Impuntare le n.4 viti (S1) e avvitarle fino a battuta.
- Serrare le n. 8 viti (38) alla coppia indicata, rispettando la sequenza come mostrato in figura.
- Una volta serrate le n.8 viti (38), svitare le n.4 viti (S1) e rimuovere l'attrezzo (S).
- Inserire la rondella (37), con le scritte rivolte verso l'esterno, portandola a battuta.



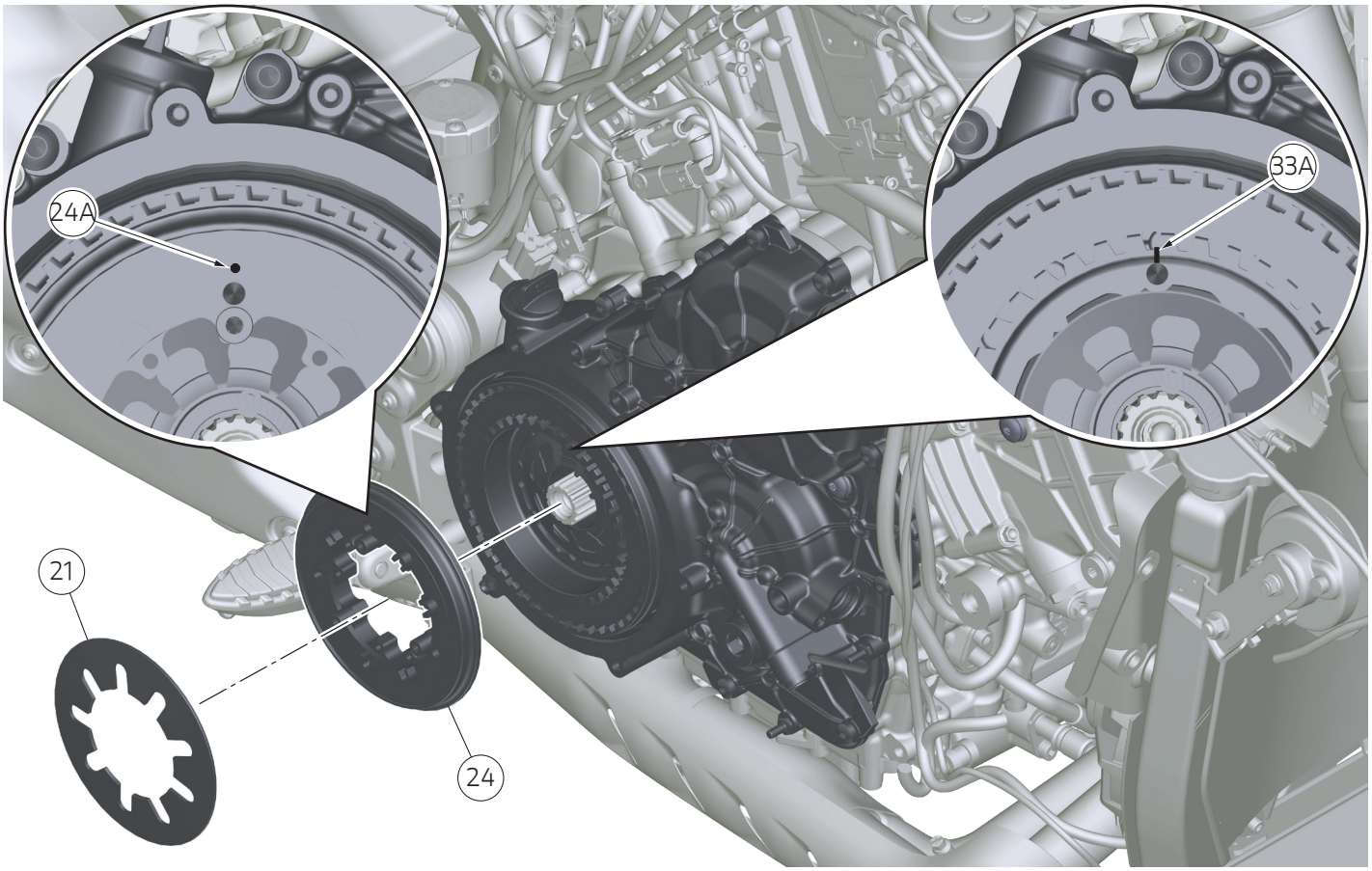
- Introdurre il gruppo mozzo (33) sull'albero primario cambio (Q), portandolo a battuta.
- Inserire sul mozzo (33) la serie di dischi frizione composta da n.9 dischi conduttori (29), n.8 dischi condotti (30) di spessore pari a 1,5 mm e da n.1 disco condotto (28) di spessore pari a 2 mm.

Attenzione
Rispettare rigorosamente la sequenza mostrata nel riquadro (X).

Attenzione
Posizionare i dischi conduttori (29) tenendo lo spigolo arrotondato verso l'esterno.

Attenzione
Mettere il motoveicolo sulla stampella laterale per facilitare il posizionamento della molla a tazza (25).

- Inserire l' anello rasamento dentato (27) sull'albero primario cambio (Q), posizionandola con la superficie bombata verso l'esterno.
- Inserire l' anello rasamento (26) sull'albero primario cambio (Q)
- Inserire la molla a tazza (25) sull'albero primario cambio (Q), posizionandola con la superficie bombata verso l'esterno.

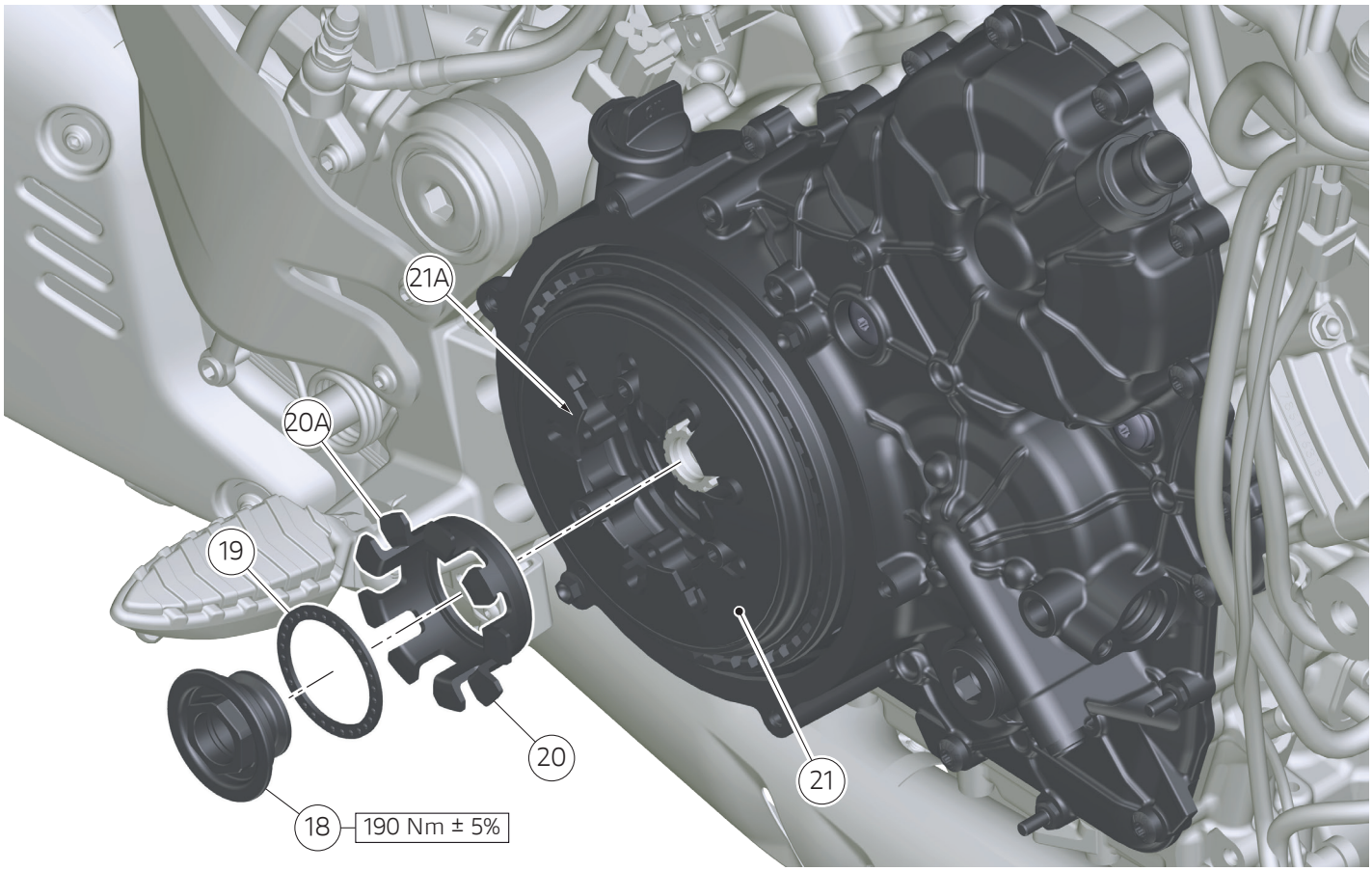


- Posizionare il gruppo spingidisco (24) sul pacco dischi spingendolo fino a battuta.

Note

Affinché risulti possibile il montaggio, occorre far coincidere la tacca (33A) posta sul mozzo (33), con il segno di bulino (24A) presente sullo spingidisco (24).

- Posizionare la molla a tazza spingidisco (21) sullo spingidisco (24), posizionandola con la superficie bombata verso l'esterno.

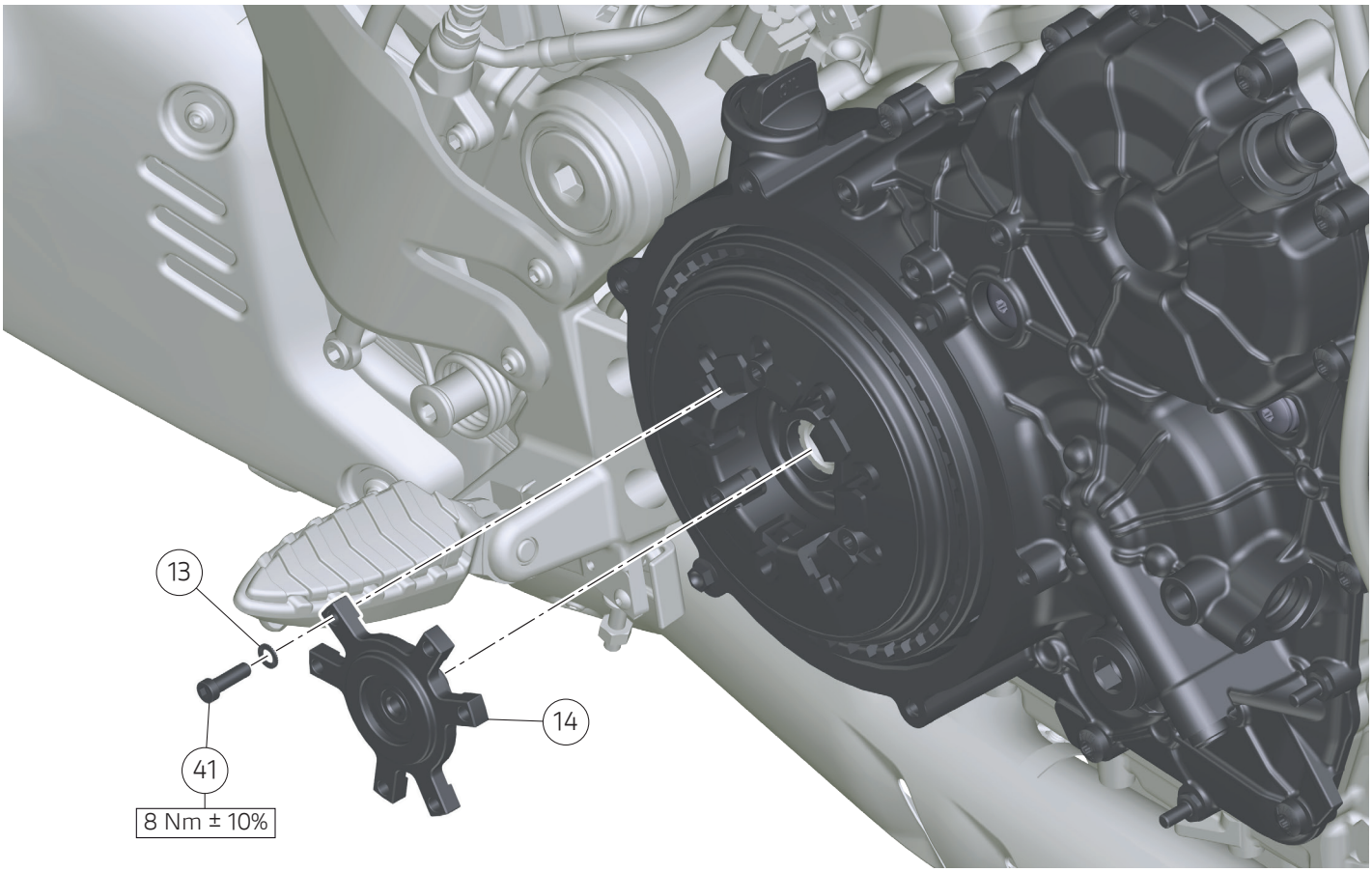


- Inserire l'anello di fermo spingidisco (20) sulla molla a tazza (21), sovrapponendo le linguette (20A) ai profili (21A), portarlo a battuta.
- Introdurre il cuscinetto reggispinta (19) fino a battuta sull'anello di fermo spingidisco (20).
- Applicare GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sulla superficie di appoggio del dado (18).
- Impuntare il dado (18) sull'albero primario cambio, come mostrato in figura.

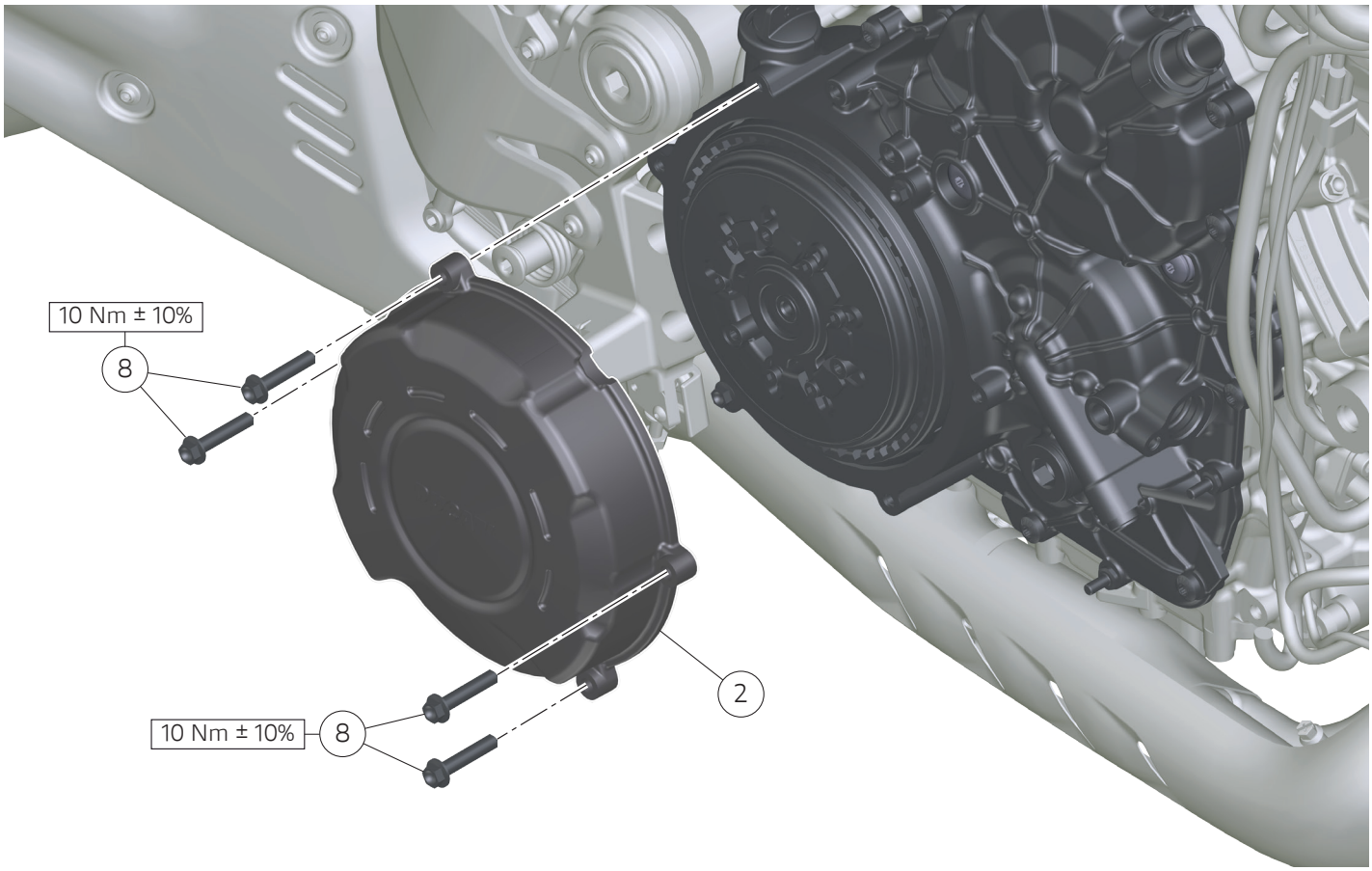
Attenzione
Riposizionare il motoveicolo sul cavalletto posteriore per facilitare le operazioni successive.

- Posizionare l'attrezzo cod. **88945.0092** e mantenere fermo il gruppo appena montato.
- Serrare il dado (18) alla coppia indicata.

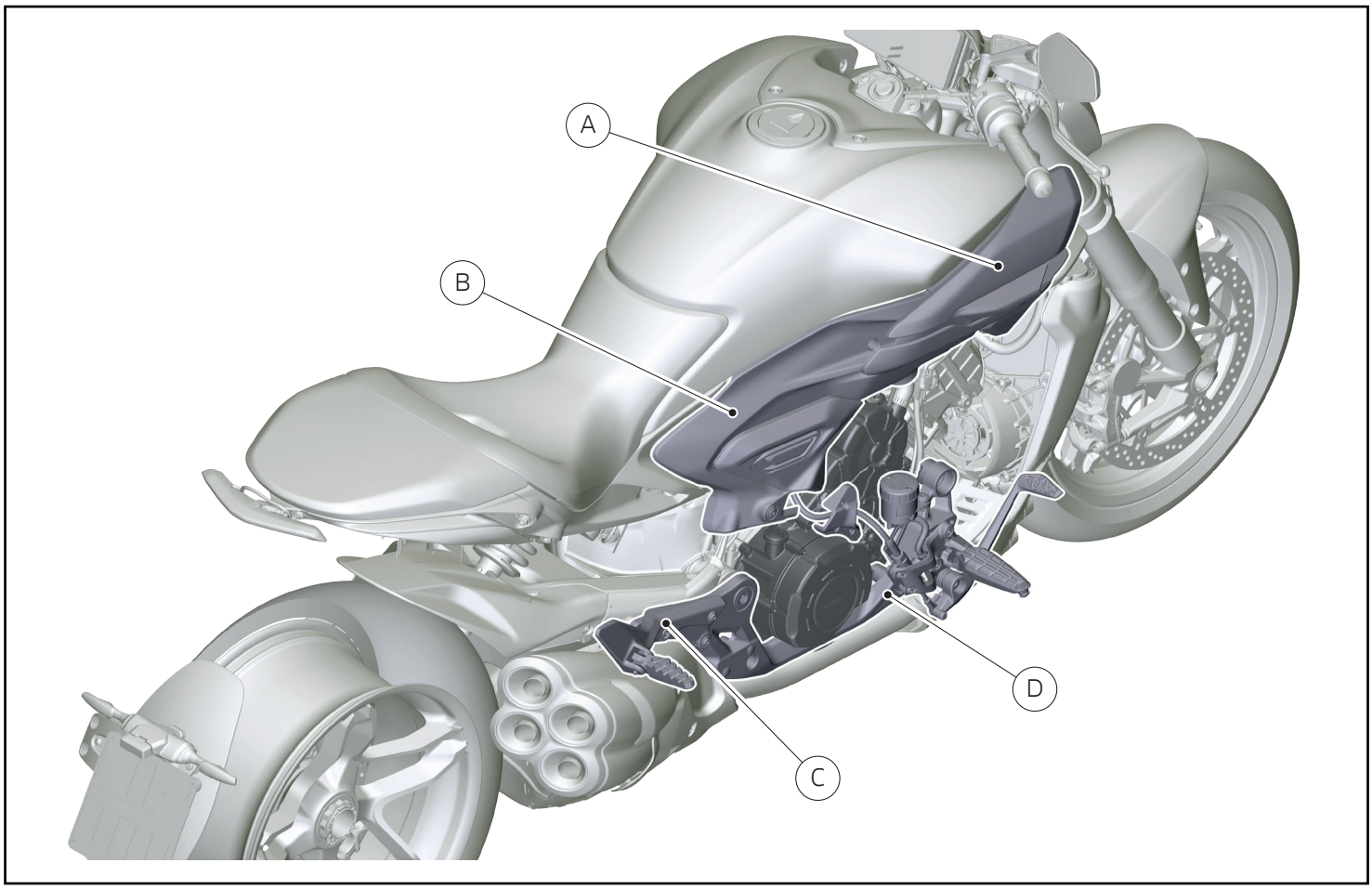
Note
Una volta serrato il dado (18), rimuovere l'attrezzo.



- Posizionare il gruppo ragno spingidisco (14), allinenado i fori di fissaggio.
- Impuntare le n.6 viti (41) precedute dalle n.6 rondelle (13), mantenendo la bombatura verso l'esterno.
- Serrare le n.6 viti (41) alla coppia indicata.



- Posizionare la cover frizione (2).
- Impuntare le n.4 viti (8).
- Serrare le n.4 viti (8) alla coppia indicata.



Montaggio telaietto pedane destre

- Per la procedura di montaggio del telaietto pedane destre (D) fare riferimento all'istruzione dedicata dell'accessorio "Telaietto pedana".

Montaggio piastra porta pedana posteriore destra

- Per la procedura di montaggio della piastra porta pedana posteriore destra (C) fare riferimento all'istruzione dedicata dell'accessorio "Telaietto pedana".

Rimontaggio cover motore destra

- Per la procedura di montaggio cover motore destra (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio cover motore".

Rimontaggio convogliatore destro

- Per la procedura di montaggio del convogliatore destro (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio convogliatori".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

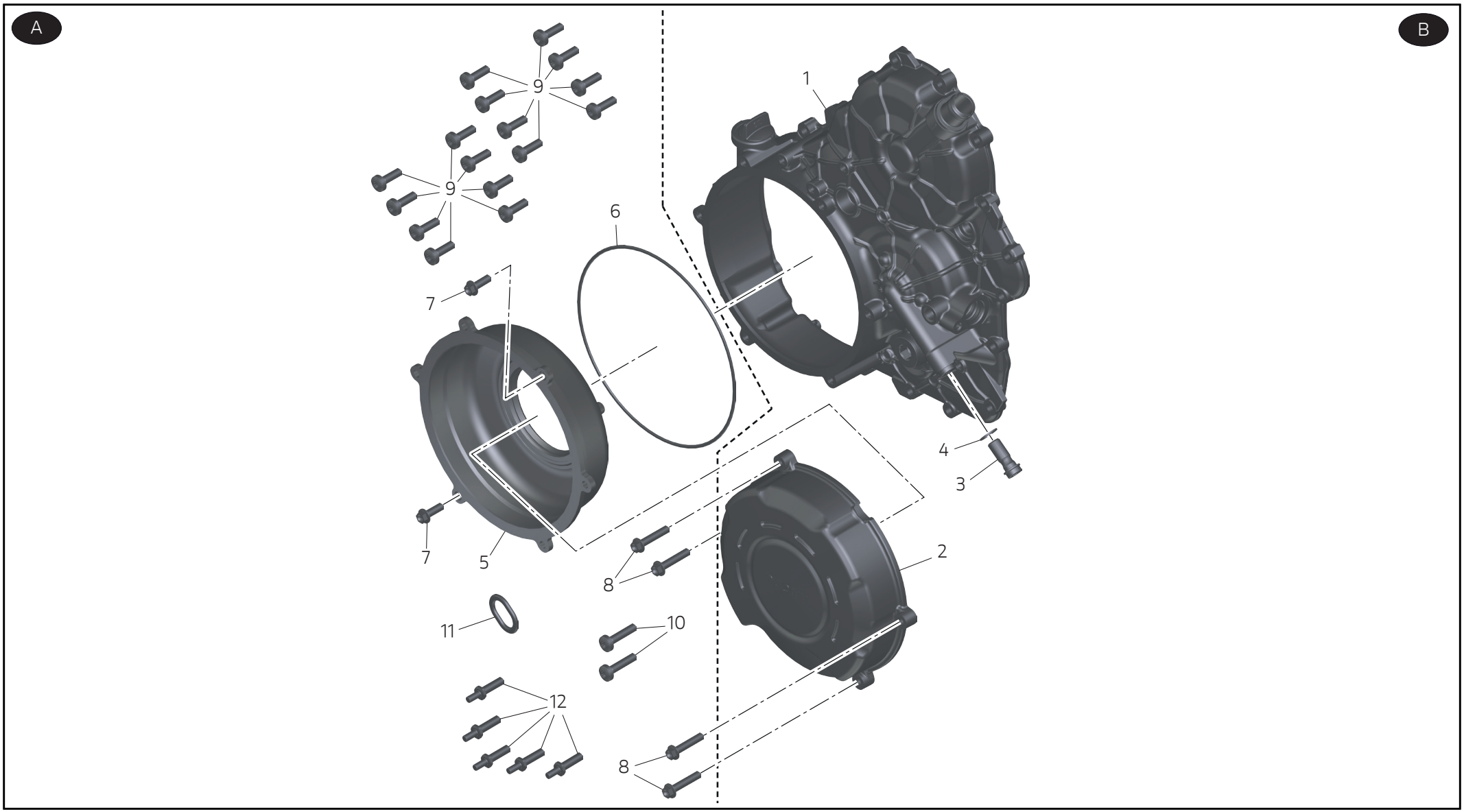
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA

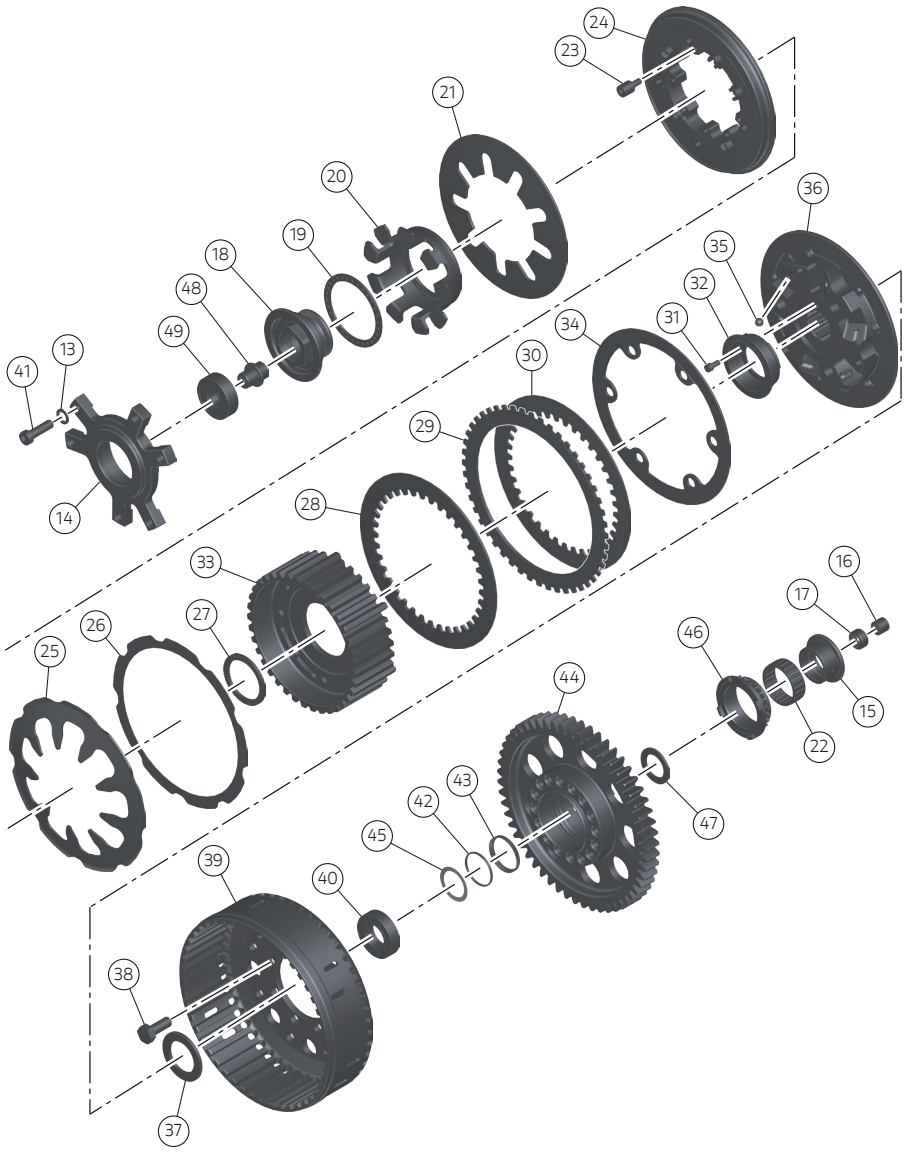


Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	243P0184AX	Coperchio frizione	Clutch cover	Couvercle d'embrayage	Kupplungsdeckel	Tampa da embraiagem	离合器盖	Tapa embrague	クラッチカバー	1
2	243P0062AX	Coperchio protezione frizione	Clutch protection cover	Couvercle protection embrayage	Kupplungsschutzdeckel	Tampa de proteção da embraiagem	离合器防护盖	Tapa protección embrague	クラッチプロテクションカバー	1
3	78011281A	Tappo M10x1	Plug M10x1	Bouchon M10x1	Verschluss M10x1	Tampa M10x1	塞子 M10x1	Tapón M10x1	キャップ M10x1	1
4	85251161A	Rosetta rame 10x14x1	Copper washer 10x14x1	Rondelle cuivre 10x14x1	Unterlegscheibe aus Kupfer 10x14x1	Arruela de cobre 10x14x1	铜垫圈 10x14x1	Arandela de cobre 10x14x1	銅製ワッシャー 10x14x1	1
5	96120401A	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tampa	盖子	Tapa	カバー	1
6	88641201A	OR 171,12x2,62	O-ring 171.12x2.62	Joint torique 171,12x2,62	O-Ring 171,12x2,62	OR 171,12x2,62	O 形圈 171.12x2.62	Junta tórica 171,12x2,62	Oリング 171. 12x2. 62	1
7	77253307C	Vite TEF M6x18	Hexagon head flange screw M6x18	Vis à six pans bridée M6x18	Geflanschte Zylinderschraube M6x18	Parafuso de cabeça flangeada com sextavado M6x18	内六角法兰螺钉 M6x18	Tornillo de cabeza hexagonal con brida M6x18	フランジ付き六角スクリュー M6x18	2
8	77253357C	Vite TEF M6x30	Hexagon head flange screw M6x30	Vis à six pans bridée M6x30	Geflanschte Zylinderschraube M6x30	Parafuso de cabeça flangeada com sextavado M6x30	内六角法兰螺钉 M6x30	Tornillo de cabeza hexagonal con brida M6x30	フランジ付き六角スクリュー M6x30	4
9	77941992A	Vite TCTX M6x19	Torx cylinder head screw M6x19	Vis TCTX M6x19	Spezialschraube M6x19	Parafuso torx de cabeça cilíndrica M6x19	圆柱头内梅花螺钉 M6x19	Tornillo de cabeza cilíndrica Torx M6x19	スクリュー TCTX M6x19	16
10	77942002A	Vite TCTX M6x27	Torx cylinder head screw M6x27	Vis TCTX M6x27	Spezialschraube M6x27	Parafuso torx de cabeça cilíndrica M6x27	圆柱头内梅花螺钉 M6x27	Tornillo de cabeza cilíndrica Torx M6x27	スクリュー TCTX M6x27	2
11	88650321A	OR 13,94x2,62	O-ring 13.94x2.62	Joint torique 13,94x2,62	O-Ring 13,94x2,62	OR 13,94x2,62	O 形圈 13.94x2.62	Junta tórica 13,94x2,62	Oリング 13. 94x2. 62	1
12	7791C483AA	Vite speciale M6x20-M5x11	Special screw M6x20-M5x11	Vis spéciale M6x20-M5x11	Spezialschraube M6x20-M5x11	Parafuso especial M6x20-M5x11	专用螺钉 M6x20-M5x11	Tornillo especial M6x20-M5x11	専用スクリュー M6x20–M5x11	5

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA

A

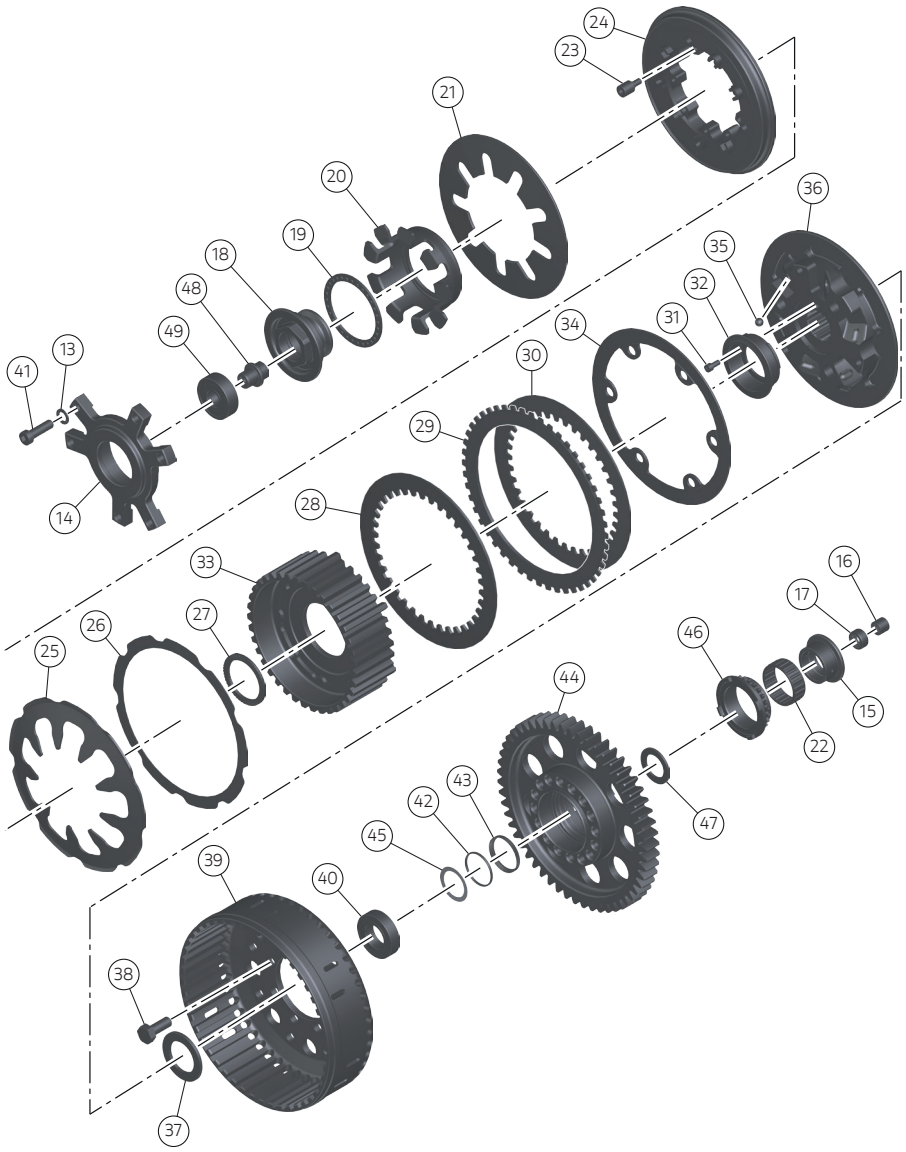


Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
13	85214571A	Rosetta dentata 5,2x8,8x0,8	Toothed washer 5.2x8.8x0.8	Rondelle dentée 5,2x8,8x0,8	Zahnscheibe 5,2x8,8x0,8	Arruela dentada 5,2x8,8x0,8	齿形垫圈 5.2x8.8x0.8	Arandela dentada 5,2x8,8x0,8	歯付きワッシャー 5.2x8.8x0.8	6
14	19410721A	Ragno spingidisco	Spider-shaped pusher plate	Étoile plaque presse-disque	Spinnenfeder für Scheibendruckdeckel	Mola do prato de embraiagem	推板十字轴承	Dispositivo de empuje del disco con forma de araña	プレッシャープレートスパイダー	1
15	71316111B	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	1
16	70250441A	Astuccio a rullini 08x12x10	Needle roller bearing 08x12x10	Cage à aiguilles 08x12x10	Nadelbuchse 08x12x10	Rolamento de agulhas 08x12x10	滚针轴承 08x12x10	Cojinete de agujas 08x12x10	ニードルベアリング 08x12x10	1
17	93040022A	Anello tenuta	Seal	Bague d'étanchéité	Dichtring	Anel de vedação	密封环	Anillo de estanqueidad	シールリング	1
18	75012251B	Dado	Nut	Écrou	Mutter	Porca	螺母	Tuerca	ナット	1
19	70242181A	Cuscinetto reggispinta 45,4x56x3,18	Thrust bearing 45.4x56x3.18	Palier de butée 45,4x56x3,18	Drucklager 45,4x56x3,18	Rolamento de encosto 45,4x56x3,18	推力轴承 45.4x56x3.18	Cojinete de empuje 45,4x56x3,18	スラストベアリング 45.4x56x3.18	1
20	19410711A	Anello fermo spingidisco	Pusher plate snap ring	Jonc d'arrêt plaque presse-disque	Sprengring für Scheibendruckdeckel	Anel de retenção do prato de embraiagem	推板卡环	Anillo seguro del dispositivo de empuje del disco	プレッシャープレートのスナップリング	1
21	79916771AA	Molla a tazza spingidisco 120kg	Pusher plate Belleville washer 120 kg	Rondelle Belleville plaque presse-disque 120kg	Tellerfeder für Scheibendruckdeckel 120 kg	Mola belleville do prato de embraiagem 120kg	推板贝尔维尔垫片 120kg	Arandela de muelle dispositivo de empuje del disco 120 kg	プレッシャープレートのディスクスプリング 120kg	1
22	70140641B	Gabbia a rullini 32x37x13	Needle roller bearing 32x37x13	Cage à aiguilles 32x37x13	Nadelkäfig 32x37x13	Rolamento de agulhas 32x37x13	滚针轴承罩 32x37x13	Jaula de agujas 32x37x13	ニードルベアリング 32x37x13	1
23	7791B471A	Vite TCEI M5x10	Hex socket cap head screw M5x10	Vis TCHC M5x10	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x10	圆柱头内六角螺钉 M5x10	Tornillo redondo con hexágono interior M5x10	凹型六角穴付きソケットヘッドスクリューM5x10	3

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA

A

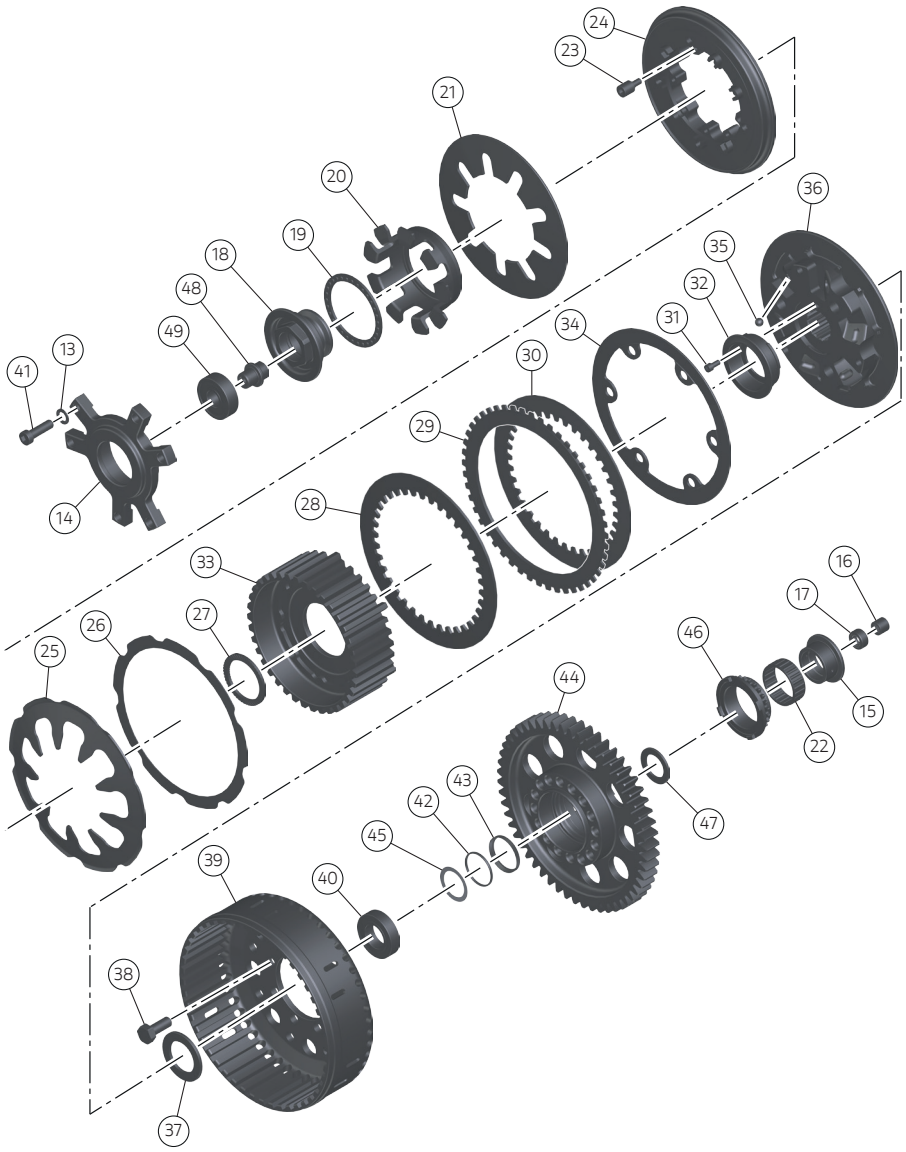


Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
24	19610841A	Mozzo anteriore	Front hub	Moyeu avant	Vorderradnabe	Cubo dianteiro	前轮毂	Cubo delantero	フロントハブ	1
25	79916781AD	Molla a tazza 60kg	Belleville washer 60 kg	Rondelle Belleville 60kg	Tellerfeder 60 kg	Mola belleville 60kg	贝尔维尔垫片 60kg	Arandela de muelle 60 kg	ディスクスプリング（60kg）	1
25	79916781AC	Molla a tazza 50kg	Belleville washer 50 kg	Rondelle Belleville 50kg	Tellerfeder 50 kg	Mola belleville 50kg	贝尔维尔垫片 50kg	Arandela de muelle 50 kg	ディスクスプリング（50kg）	1
26	85214561A	Anello rasamento	Shim	Bague/ rondelle de calage	Zwischenlegscheibe	Anel de afastamento	环状垫片	Anillo espesor	シムリング	1
27	85214551A	Anello rasamento dentato 26,6x35,6x2,1	Toothed shim 26.6x35.6x2.1	Bague de calage dentée 26,6x35,6x2,1	Gezahnter Zwischenlegring 26,6x35,6x2,1	Anel de afastamento dentado 26,6x35,6x2,1	齿形垫圈环 26.6x35.6x2.1	Anillo espesor dentado 26,6x35,6x2,1	歯付きシムリング 26.6x35.6x2.1	1
28	19014611A	Disco condotto 2	Driven plate 2	Disque mené 2	Stahlscheibe 2	Disco conduzido 2	从动盘 2	Disco conducido 2	ドリブンプレート 2	1
29	19110741A	Disco conduttore 2,5	Drive plate 2.5	Disque menant 2,5	Reibscheibe 2,5	Disco condutor 2,5	驱动盘 2.5	Disco conductor 2,5	ドライブプレート 2.5	9
30	19014601A	Disco condotto 1,5	Driven plate 1.5	Disque mené 1,5	Stahlscheibe 1,5	Disco conduzido 1,5	从动盘 1.5	Disco conducido 1,5	ドリブンプレート 1.5	8
31	77116771A	Vite TCEI M4x8	Hex socket cap head screw M4x8	Vis TCHC M4x8	Zylinderschraube mit Innensechskant M4x8	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M4x8	圆柱头内六角螺钉 M4x8	Tornillo redondo con hexágono interior M4x8	凹型六角穴付きソケットヘッドスクリューM4x8	1
32	71117321B	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquilho	衬套	Casquillo	ブッシュ	1
33	19611071A	Mozzo centrale	Central hub	Moyeu central	Mittlere Nabe	Cubo central	中央轮毂	Cubo central	センターハブ	1
34	79916761A	Molla a tazza	Belleville washer	Rondelle Belleville	Tellerfeder	Mola belleville	贝尔维尔垫片	Arandela de muelle	ディスクスプリング	1
35	84740181A	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	球体	Esfera	ボール	6
36	19611061A	Mozzo posteriore	Rear hub	Moyeu arrière	Hintere Nabe	Cubo traseiro	后轮毂	Cubo trasero	リアハブ	1
37	7131D421A	Distanziale 25x36,5x2	Spacer 25x36.5x2	Entretoise 25x36,5x2	Distanzstück 25x36,5x2	Espaçador 25x36,5x2	垫片 25x36,5x2	Separador 25x36, 5x2	スペーサー 25x36、5x2	1

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA

A



Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
38	706108120	Vite TE M8x20	Hexagon head screw M8x20	Vis TH M8x20	Sechskantschraube M8x20	Parafuso de cabeça sextavada M8x20	内六角螺钉 M8x20	Tornillo de cabeza hexagonal M8x20	スクリュー TE M8x20	8
39	19810671C	Campana	Housing	Cloche d'embrayage	Kupplungsglocke	Campânula de embraiagem	罩	Caja	ハウジング	1
40	70242091B	Cuscinetto 25x47x12	Bearing 25x47x12	Roulement 25x47x12	Lager 25x47x12	Rolamento 25x47x12	轴承 25x47x12	Cojinete 25x47x12	ベアリング 25x47x12	1
41	7791B482A	Vite TCEI M5x16	Hex socket cap head screw M5x16	Vis TCHC M5x16	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x16	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x16	圆柱头内六角螺钉 M5x16	Tornillo redondo con hexágono interior M5x16	凹型六角穴付きソケットヘッドスクリューM5x16	6
42	46320537A	OR 25,12x1,78	O-ring 25.12x1.78	Joint torique 25,12x1,78	O-Ring 25,12x1,78	OR 25,12x1,78	O 形圈 25.12x1.78	Junta tórica 25,12x1,78	Oリング 25.12x1.78	1
43	7131D412A	Distanziale 25x32x7	Spacer 25x32x7	Entretoise 25x32x7	Distanzstück 25x32x7	Espaçador 25x32x7	垫片 25x32x7	Separador 25x32x7	スペーサー 25x32x7	1
44	17011611A	Corona	Rear sprocket	Couronne	Kettenblatt	Coroa	链轮	Corona	リアスプロケット	1
45	7131D421A	Distanziale 25x32x2	Spacer 25x32x2	Entretoise 25x32x2	Distanzstück 25x32x2	Espaçador 25x32x2	垫片 25x32x2	Separador 25x32x2	スペーサー 25x32x2	1
46	44910851B	Pignone pompa olio	Oil pump sprocket	Pignon pompe à huile	Ölpumpenritzel	Pinhão da bomba de óleo	油泵齿轮	Piñón bomba de aceite	オイルポンプスプロケット	1
47	7131D631A	Distanziale 25x36,5x2	Spacer 25x36.5x2	Entretoise 25x36,5x2	Distanzstück 25x36,5x2	Espaçador 25x36,5x2	垫片 25x36,5x2	Separador 25x36, 5x2	スペーサー 25x36、5x2	1
48	81810521B	Perno comando frizione	Clutch pushrod	Pivot commande embrayage	Kupplungssteuerstift	Perno de comando da embraiagem	离合器控制销	Perno mando embrague	クラッチコントロールピン	1
49	70250531A	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Rolamento	轴承	Cojinete	ベアリング	1